



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
DEPARTAMENTO DE PSICOLOGÍA



FUNDACIÓN TERRAM

INFORME DE IMPACTO PSICOAMBIENTAL

**PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS,
VILLA DISPUTADA, LOCALIDAD EL MELÓN,
V REGIÓN**

**DOCUMENTO PREPARADO POR EL
EQUIPO DE PSICOLOGÍA COMUNITARIA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE,
PARA FUNDACIÓN TERRAM
AGOSTO DE 2005**

EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:

COORDINADOR ACADÉMICO
Ps RODOLFO SÁPIAINS ARRUÉ

COORDINACIÓN
ANITA UGARTE
MACARENA RODRIGUEZ

EVALUACIÓN PRUEBAS PROYECTIVAS
Ps DINA PEIRANO
Ps ROSITA HERRERA

GESTIÓN GENERAL FUNDACIÓN TERRAM
LUZ MARÍA FARIÑA RIVAS

ASESOR METODOLÓGICO
SOC MARCELO ASTORGA

EQUIPO EN TERRENO
PAULINA BARROS
PAULINA CASTILLO
GERSON DE LA FUENTE
PABLO HERNÁNDEZ
DIANA JARA
JENNIPHER JERVIS
SEBASTIAN LIGÜEÑO
KARLA MARHOLZ
ALEJANDRO NILO
CAROLINA OLEA
VÍCTOR PÉREZ
MARCELA QUIÑONEZ
JAVIERA RIVERA
MACARENA RODRÍGUEZ
ANITA UGARTE
MÓNICA ULLOA
JOANNA VALERIO
PRISCILLA VALLADARES
SOLEDAD VÉLIZ

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	PÁG. 4-5
ESTRUCTURA DEL INFORME	PÁG. 6
OBJETIVOS	PÁG. 6
ANTECEDENTES GENERALES	PÁG. 7-12
Calidad de Vida y Medio Ambiente	pág. 7-8
Los conflictos ambientales y la Salud Mental	pág. 8-10
Medio Ambiente y Salud Mental Infantil	pág. 10-11
El Conflicto Ambiental de la Villa Disputada	pág. 11-12
METODOLOGÍA	PÁG. 13-16
Diseño	pág. 13
Muestra	pág. 13-14
Técnicas de recolección de información	pág. 14-15
Confiabilidad y Validez de Estudios Cualitativos	pág. 15
El análisis de la Información	pág. 15-16
DESCRIPCIÓN DE LA COMUNIDAD	PÁG. 17-18
ANÁLISIS Y DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS	PÁG. 19-40
SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS	PÁG. 41-49
CONCLUSIONES	PÁG. 50-51
BIBLIOGRAFÍA	PÁG. 52-53

PRESENTACIÓN

Cada vez se hacen más frecuentes en nuestro país las manifestaciones de comunidades que denuncian conflictos ambientales. Las personas afectadas por problemas de contaminación y las organizaciones sociales dedicadas a promover la protección del medio ambiente están realizando movilizaciones y dando a conocer graves problemas que afectan tanto al ecosistema y a la salud, como a la calidad de vida integral de las personas.

La preocupación por aquellos problemas que amenazan el equilibrio ecológico está comenzando a sensibilizar a una cada vez mayor parte de la población, incluidos los medios de comunicación masivos, los cuales dedican crecientemente espacios en sus noticiarios para reportar este tipo de conflictos.

En este contexto y a comienzos del presente año 2005, salió a la luz pública la dramática situación que están viviendo los vecinos de una población situada al interior de la quinta región de nuestro país. Se trata de la Villa Disputada, ubicada en el sector El Melón, en la comuna de Nogales, cerca de la ciudad de La Calera.

El foco del conflicto es la instalación de una planta de tratamiento de aguas servidas a pocos metros de la Villa. Se trata de un problema de larga data, pues los pozos comenzaron a funcionar el año 1988, recibiendo al principio sólo los desechos de la comunidad; sin embargo, desde hace aproximadamente seis años que reciben todas las aguas servidas de las comunidades vecinas, lo que ha provocado su colapso.

Esto se ha traducido en graves problemas, como el aumento del mal olor a niveles intolerables, la aparición de plagas de insectos y roedores, y en general, la contaminación de todo el ecosistema, todo lo cual ha repercutido en el malestar físico y psicológico de los habitantes de la comunidad. Cabe mencionar que se han realizado pruebas con tratamientos alternativos para evitar los malos olores y el colapso del sistema, mas éstos no han resultado; al contrario, el problema ambiental se ha agudizado al extremo.

La contaminación del aire, fundamentalmente por los olores nauseabundos que invaden todo el sector de El Melón, especialmente durante los meses del verano o después de las lluvias, ha hecho insoportable la vida para los habitantes de la Villa y ha cambiado radicalmente sus rutinas. Además de ello, son múltiples los problemas de salud que han comenzado a surgir, desde las infecciones asociadas a las plagas de insectos y roedores, hasta alteraciones a la salud mental de las personas.

Para enfrentar el problema existente e intentar solucionarlo, la comunidad decidió organizarse constituyendo el "Comité de Erradicación de Fecas", por medio del cual han establecido contacto con organizaciones ambientales que los han asesorado en la búsqueda de soluciones para la dramática situación en la que viven. La Fundación Terram, especializada en temas ambientales, ha sido fundamental en este proceso, apoyando a la Villa en esta cruzada.

Fue precisamente a través de profesionales de dicha fundación que la comunidad de Villa Disputada se puso en contacto con el Equipo de Psicología Comunitaria de la Universidad de Chile. Nos plantearon la necesidad de investigar cuál era el impacto psicológico que este problema estaba provocando en la población de modo tal de tener un respaldo profesional e institucional para argumentar sus demandas ante las autoridades respectivas.

De este modo nos pusimos en contacto con el Comité y constituimos un plan de trabajo y un equipo que ejecutase esta tarea. Para ello realizamos dos visitas a terreno, donde pudimos conocer, a través de nuestra observación directa y del diálogo con los habitantes de esta Villa, la magnitud del problema ambiental.

Lo que se presenta a continuación es el resultado de este proceso que esperamos contribuya a solucionar el conflicto y de esa forma permita que la Comunidad de Villa Disputada mejore su calidad de vida y logre recuperar su Dignidad.

ESTRUCTURA DEL INFORME

A continuación se describe la estructura del presente informe de impacto psicoambiental realizado en la Villa Disputada en la comuna de Nogales en la quinta región de nuestro país.

Se comienza con el enunciado de los objetivos de la investigación a realizar.

Luego se procede a desarrollar aspectos teóricos vinculados a la salud mental y el medio ambiente; se realiza una revisión general en torno a las políticas públicas al respecto y la relación existente entre éstas.

Posteriormente se desarrolla un marco metodológico que explica el tipo de estudio realizado, en nuestro caso, de tipo cualitativo.

A continuación se presenta el análisis y descripción de los resultados obtenidos mediante esta investigación.

Se prosigue con la presentación de los resultados obtenidos en la aplicación de test gráficos a un grupo de niños de la Villa.

Con todo esto se procede a la síntesis del trabajo realizado.

Finalmente se presenta las conclusiones, consecuencias y soluciones propuestas a partir de los resultados del estudio.

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

- Explorar el impacto psicológico que tiene la exposición permanente a una planta de tratamiento de aguas servidas en los habitantes de la Villa Disputada
- Establecer los potenciales riesgos para la salud mental asociados a la presencia de esta fuente contaminante

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Explorar el estado de la salud mental de los habitantes de la Villa Disputada
- Evaluar el estado de la salud mental y los riesgos potenciales para los niños de esta Villa asociados al problema de contaminación
- Describir el sentido psicológico de Comunidad presente
- Explorar los mecanismos y espacios de participación que existen en la comunidad en relación a las autoridades
- Precisar las características de la fuente contaminante

ANTECEDENTES GENERALES

1. CALIDAD DE VIDA Y MEDIO AMBIENTE

“El desarrollo sostenible debe encontrar un equilibrio que permita el bienestar y la calidad de vida de toda la población actual, que no hipoteque el futuro para las generaciones venideras; que no rompa innecesariamente equilibrios sociales (por desconocimiento o por inconsciencia). Ello requiere también repensar el concepto de calidad de vida”

(Pol, 2002: 299)

No debiese ser necesario el justificar la importancia que tiene el medio ambiente para el desarrollo de los seres humanos. Pareciese una obviedad; sin embargo, lamentablemente aún no está presente en nuestra cultura occidental el valor que tiene la naturaleza para nuestra existencia.

Si bien es cierto que se ha avanzado mucho en la concientización respecto a la necesidad de proteger nuestro planeta y sus múltiples ecosistemas, todavía no existen políticas claras y universales en ese sentido.

Actualmente la preocupación por el medio ambiente y por los problemas de contaminación está presente en amplios sectores de la sociedad; difícil es que alguien niegue que el cuidado de la naturaleza es fundamental para el desarrollo de la humanidad; de hecho, en los planes de estudios de las escuelas están presentes los contenidos y objetivos relacionados con la ecología y en general se trata de un tema que atrae la simpatía de la opinión pública y cada vez un mayor apoyo de los medios de comunicación masivos.

No obstante lo anterior, este discurso a favor de la naturaleza se diluye dentro de las discusiones propias del sistema económico vigente en nuestra sociedad globalizada. Para muchos sectores influyentes, que se ubican en situaciones de poder desde lo político, militar y sobretodo económico, la preocupación por el medio ambiente está aún relegada a un plano inferior en relación con los intereses económicos que estén en juego.

Este predominio de la economía como eje central del actual sistema implica una postergación de los intereses de las mayorías de ciudadanos del mundo que no pertenecen precisamente a esos grupos de poder y que tienen que recibir las consecuencias de políticas que muchas veces generan más perjuicios que desarrollo.

En el caso de los problemas medio ambientales se suma además otra característica esencial para comprender el accionar de muchos gobiernos, incluido el nuestro; esta característica dice relación con el modo de operar al momento de enfrentar dichos problemas: se opera como si el medio ambiente estuviese separado de los seres humanos, como si naturaleza y humanidad fuesen ámbitos distintos, como si no hubiese ninguna relación entre ellos.

Además aún existen personas que, respecto a la naturaleza, mantienen la mentalidad que caracterizaba a la época de la Revolución Industrial; es decir, creen que los recursos naturales están al servicio del progreso urbano, que el desarrollo se equipara con la imagen de la gran ciudad llena de edificios y de humo (smog) y donde en definitiva no existe ninguna preocupación por proteger a la naturaleza.

Sin embargo, durante la época de la Revolución Industrial, el medio ambiente del planeta no estaba tan deteriorado, recién comenzaba a acumularse los efectos de la contaminación de las

nuevas industrias, y de las grandes concentraciones humanas, que siguieron lanzando todos los desechos a los ríos, mares, a la tierra o la atmósfera, sin tener al parecer la más mínima conciencia de las consecuencias desastrosas de su accionar.

Todo por el progreso. Sin importar el daño y sin asociar que tarde o temprano la contaminación afectaría también a los seres humanos y amenazaría con agotar los recursos naturales.

Parece increíble que contando actualmente con evidencia científica y con la constatación cotidiana de los múltiples problemas de contaminación ambiental que tenemos, aún existan personas y grupos de poder que no consideren relevante la protección del medio ambiente y que lo sitúen como tema secundario en relación a sus intereses económicos.

La resistencia de algunos países para firmar acuerdos internacionales que buscan mejorar la actual situación ecológica en nuestro planeta no tiene ningún argumento que lo sostenga, más allá de la afirmación, cuestionable o simplemente falsa, de que cuidar el medio ambiente sale muy caro, daña la economía. Ante esto, la reflexión es obvia, de qué me sirve el dinero, si no tengo un lugar para vivir.

Assumiendo que aún existe gente muy poderosa a nivel mundial que piensa de esta manera, no es de extrañar que aún no exista en Chile una política ambiental efectiva y que procure realmente que el desarrollo de las personas vaya a la par del cuidado del medio ambiente.

Lo que vemos hoy en nuestro país son innumerables conflictos ambientales donde el bienestar de ecosistemas, con o sin comunidades humanas insertas, se ve amenazado o afectado seriamente por acciones que transgreden muchas veces la dignidad de las personas y ponen en peligro la existencia de especies naturales.

También es menester considerar que en nuestro país existe una economía particularmente liberal, donde los capitales y sus dueños cuentan con una legislación laboral y en general con una normativa que les ofrece múltiples regalías que difícilmente encuentran en otras partes del mundo. Ciertamente que en Chile las empresas privadas cuentan con una protección estatal sin parangón en otras latitudes y a la vez las políticas de gobierno se encuentran, como en pocos países, entregadas o al menos edificadas desde el libre mercado¹.

2. LOS CONFLICTOS AMBIENTALES Y LA SALUD MENTAL

Existe a nivel de políticas públicas una gran cantidad de contradicciones internas. En el tema ambiental existe un discurso oficial que (aun cuando lo haga desde un segundo plano), promueve la defensa del medio ambiente, la protección de los recursos naturales, el desarrollo sustentable; sin embargo, en la práctica la situación ambiental en Chile está plagada de serios problemas en este ámbito.

La preocupación por la salud es central para nuestros gobernantes, sin embargo no se diseñan ni implementan políticas ambientales que prevengan la emergencia de enfermedades asociadas con problemas de contaminación. Un ejemplo emblemático de esto es el permanente smog que cubre Santiago y que año tras año se traduce en crecientes cifras de trastornos

¹ Se puede revisar el Informe sobre Política Educacional: "Revisión de políticas nacionales de educación". Centro para la Cooperación con los países no miembros de la OCDE. 2004, y la "Evaluación de Desempeño Ambiental" elaborado por la OCDE del año 2004, donde se destaca la gran influencia de la variable mercado y de la liberalización económica en el diseño de las políticas públicas en nuestro país

respiratorios con la consecuente saturación de los centros de atención que cada invierno colapsan a la par con el alza de los índices de contaminación atmosférica.

Sin embargo, está claro que la contaminación no sólo puede producir evidentes alteraciones de índole médica sino que también afecta negativamente la calidad de vida de las personas desde una dimensión integral de la salud.

En este sentido, se comprende que la salud mental se ve severamente amenazada en contextos donde la contaminación del medio ambiente interfiere la vida diaria de las personas y de las comunidades. Desde hace tiempo se reconoce el impacto de los entornos de vida social, de trabajo, y de factores relacionados con el estilo de vida como el hábito de fumar, en las desigualdades sanitarias. La diferente exposición acumulada a lo largo de la vida a entornos perjudiciales o beneficiosos para la salud parece ser la principal explicación de las variaciones observadas en la salud y la esperanza de vida en los distintos grupos socioeconómicos (George, M; Squicciarini, M; Zapata, R; Guzmán, M; Hartley, M; Silva, C.; 2004)

El Plan Nacional de Salud Mental se orienta en esta línea, procurando promover el desarrollo de estilos de vida saludables; es decir favorecer contextos, comportamientos y relaciones que actúen como protectores, como factores de prevención de posibles problemas o enfermedades psicológicas. Se trata de disminuir los riesgos que puedan desencadenar enfermedades o problemas psicológicos, y de ese modo disminuir la incidencia de este tipo de cuadros en los índices de salud en nuestro país.

La salud mental no es concebida como un rasgo o característica individual, sino como un recurso tributario de las interacciones constantes entre los individuos, los grupos y el medio ambiente (Blanchet cit en Mettifogo y otros, 1999:31). Es decir, se trata de un proceso psicosocial en el cual el ser humano y su entorno son inseparables.

En este contexto existen diversos enfoques que comprenden la Salud Mental, poniendo énfasis en distintas variables. Una de ellas es la que considera central la adaptación activa al medio ambiente.

De acuerdo a este enfoque, el deterioro psicológico no es entendido como característica estable de la personalidad, sino como respuesta instrumental a una situación social. Un bajo control instrumental del medio y un concepto negativo de sí mismo están asociados a un deterioro significativo de la salud mental (Mettifogo y otros, 1999:35)

Por el contrario un alto nivel de manejo nos remite al concepto de resiliencia, es decir a la habilidad para surgir de la adversidad, a enfrentarse de manera efectiva a eventos y circunstancias de la vida severamente estresantes y acumulativas (Mettifogo y otros, 1999:35)

Es decir, el modo en que se desarrollen los conflictos ambientales, ya sea en el sentido de una solución comunitaria, participativa, o por el contrario su perpetuación debido a decisiones autoritarias, o a la ineficiencia o indiferencia de los gobernantes, será central para la salud mental de las personas.

Se puede afirmar entonces que una política ambiental debiese de considerar una doble direccionalidad al momento de evaluar proyectos de inversión y de diseñar una normativa consistente. Por una parte, procurar la protección de los ecosistemas en tanto sistemas bióticos y abióticos; por otra, la salud física y mental de las personas que componen dichos ecosistemas.

De este modo, la protección del medio ambiente se transforma a la vez en una política de salud pública en la medida que un entorno libre de contaminación previene la emergencia de múltiples enfermedades. Esto también puede utilizarse como contra argumento económico, si consideramos el enorme gasto público que implican las enfermedades derivadas de problemas de contaminación ambiental.²

Este es un principio básico, proteger el medio ambiente es proteger la salud de las personas. He aquí un factor clave para prevenir el desarrollo de enfermedades y promover estilos de vida saludables. Por el contrario, ambientes contaminados se constituyen en contextos que rápidamente redundarán en toda clase de problemas y enfermedades para las personas que habitan dicho lugar o para quienes se relacionan con este ecosistema.³

3. MEDIO AMBIENTE Y SALUD MENTAL INFANTIL

“Todos los niños tienen derecho a crecer en un ambiente saludable, esto es, a vivir, estudiar y jugar en lugares sanos. Interviniendo para proteger el entorno de los niños es posible salvar millones de vidas, reducir las enfermedades y conformar un mundo más seguro y saludable para el futuro de nuestros hijos”

(OMS, 2005)

Según datos de la Organización Mundial de la Salud (2005), más de cinco millones de niños mueren cada año por enfermedades relacionadas con el ambiente y problemas tales como diarreas, enfermedades respiratorias, malaria y lesiones no intencionales. Muchos millones más se ven debilitados por esas enfermedades o viven con problemas crónicos relacionados con su ambiente, desde alergias hasta discapacidad mental o física.

En la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (2002) se afirmó que los niños pueden verse expuestos a riesgos ambientales que afectan gravemente su salud: más del 40% de la carga mundial de morbilidad atribuida a factores de riesgo ambientales afecta a niños menores de cinco años, que únicamente representan alrededor del 10% de la población mundial.

En el mismo sentido la capacidad del niño para desarrollarse y convertirse en un adulto de provecho está determinada en gran medida por sus primeras experiencias en la familia y la comunidad. A la postre, crear ambientes más saludables tendrá efectos demostrables en la salud y el bienestar de la población infantil. Por consiguiente, la mejora de la salud ambiental infantil representa una contribución esencial para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio planteados en la misma cita internacional (Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible 2002).

A fin de proteger a los niños de la exposición a los riesgos ambientales, es preciso comprender mejor la relación que existe entre las condiciones ambientales y los resultados sanitarios. Es decir, se hace indispensable buscar evidencias que certifiquen aquello que resulta obvio, la calidad de las condiciones ambientales contribuye dramáticamente a favorecer o perjudicar el desarrollo físico y psicológico de los niños y niñas.

² La actual política de control del consumo de tabaco se argumenta de este modo, por una parte, por la evidencia que describe la correlación directa entre el consumo de cigarrillos y enfermedades respiratorias; y por otra, por el alto costo en el sector salud que implica para el país la atención de personas fumadoras

³ Podemos afirmar que en definitiva cualquier problema de contaminación, por más distante que parezca, termina afectando a todos los ecosistemas y a todas las personas.

De hecho, varios instrumentos internacionales recientemente adoptados, en particular el Plan para la Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y la Declaración Ministerial del G8 sobre la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, destacan expresamente la necesidad de evaluar la situación de la salud ambiental infantil y de vigilar los progresos realizados, y piden que se adopten medidas que permitan formular indicadores de salud ambiental infantil (<http://www.who.int/en>)

Las consecuencias de la contaminación ambiental para la salud infantil son múltiples. Los riesgos en este ámbito incluyen un amplio espectro de peligros de distinta naturaleza (por ejemplo, física, química, biológica) en diferentes medios (como el agua, el aire, los alimentos o el suelo) en diferentes entornos (como el hogar, la escuela o la comunidad) y con relación a distintas actividades, como el juego o el trabajo, entre otras (OMS, 2002).

A nivel psicológico el habitar en un entorno contaminado puede favorecer el desarrollo de diversos problemas e incluso psicopatologías, derivadas de las condiciones ambientales en las que se viva. Un ambiente limpio, un entorno natural, por el contrario, contribuye a disminuir las posibilidades de desarrollar alteraciones o enfermedades psicológicas.

Al igual que los problemas físicos, lo psicológico puede manifestarse de diversas maneras, dependiendo de las características de la contaminación, la fuente contaminante y la exposición a ésta.

Se hace prioritario entonces el desarrollo de políticas que aseguren el respeto del medio ambiente para prevenir problemas de salud mental infantil y al mismo tiempo promover estilos de vida saludables, para lo cual es indispensable la existencia de un entorno libre de contaminación.

Existe un amplio abanico de soluciones contra las amenazas ambientales para la salud de los niños. La mayoría de esas intervenciones se centran en el terreno de las políticas, la educación, la sensibilización, el desarrollo de tecnologías y los cambios de comportamiento. Hay, pues, soluciones. La mayoría de las enfermedades y las defunciones relacionadas con el ambiente pueden prevenirse mediante instrumentos y estrategias eficaces, poco costosos y sostenibles (OMS, 2002).

Por ello la argumentación económica que pretende justificar la no resolución de conflictos ambientales, por el alto costo de las tecnologías apropiadas para ello, es absolutamente cuestionable. Más aún cuando se trata de la salud de los niños y, siguiendo la misma lógica, al constatar el gran costo en salud que puede evitarse mediante el uso de técnicas y estrategias adecuadas.

4. EL CONFLICTO AMBIENTAL DE LA VILLA DISPUTADA

El conflicto ambiental en la Villa Disputa se explica por la presencia de una planta de tratamiento de aguas servidas de la empresa ESSEL a menos de 20 metros de la población. Se trata de un problema que se inicia el año 1988 cuando por orden gubernamental se decide instalar esta planta sobre el parque y la cancha de fútbol de la comunidad.

Los riesgos asociados a la presencia de pozos de aguas servidas a un costado de una comunidad humana son evidentes. Las infecciones, plagas y problemas relacionados a malos olores no se hicieron esperar.

Ahora bien, en principio estas instalaciones sólo recibían los desechos de la Villa Disputada, sin embargo, paulatinamente y desde hace seis años, comenzaron a ser depositados en ella también las aguas servidas de las comunidades vecinas. Además, se intensificaron las descargas clandestinas de baños químicos de la empresa DISAL. Todo esto redundó en un colapso del sistema, lo cual intensificó el problema ambiental a niveles que se hicieron intolerables.

El problema más evidente y emblemático es el mal olor generalizado en el ambiente, el cual si bien es constante durante todo el año, tiene sus momentos pick durante el período primavera verano. Se trata de olores nauseabundos que obligan a las personas a permanecer encerradas en sus casas, privándolas de salir a disfrutar de un hermoso entorno natural.

Existen diversos criterios para evaluar la toxicidad ambiental de una fuente contaminante (Universidad de Arizona, 2001). En el caso de la Villa Disputada, se cumple con los requisitos para ser considerada como una situación de gran riesgo para la salud de la población, pues la exposición a los pozos donde se depositan las aguas servidas es muy alta. Esto se observa en que la distancia entre las piscinas y la comunidad es mínima; es decir, la posición relativa de la fuente contaminante con relación al asentamiento humano es extremadamente cercana. Además existen bajo los pozos napas subterráneas que estarían siendo amenazadas o de plano afectadas por la contaminación.

Más aún, el problema se agrava si consideramos que se trata de una población con alta presencia de trabajadores o ex trabajadores de la minería, los cuales presentan en un importante porcentaje silicosis, enfermedad que afecta, entre otras cosas, el sistema respiratorio. Para ellos el problema es todavía más dramático.

Para el caso de los niños, adultos mayores y mujeres embarazadas, también el conflicto resulta particularmente grave, por la mayor vulnerabilidad que presentan estas personas y la necesidad que tienen de un ambiente libre de contaminación.

Es importante señalar también que el problema central radica en que la comunidad vive con la fuente contaminante. Es decir, no se trata de una exposición ocasional, sino que es una situación permanente, de la cual no se puede escapar (a menos que se opte por emigrar). La vida de los habitantes de la comunidad se ve afectada en todos sus ámbitos por la contaminación.

METODOLOGÍA

1. DISEÑO Y TIPO DE INVESTIGACIÓN

La presente investigación se realizó desde un enfoque cualitativo, pues de este modo la aproximación al fenómeno en cuestión es de mayor profundidad, pudiendo describir, a partir de la experiencia y significación de los miembros de la comunidad investigada, el estado de la salud mental de quienes están siendo afectados directamente por el problema ambiental existente en dicha comunidad. Se trata entonces de un estudio cualitativo, por tener como finalidad la interpretación de la subjetividad y el conocimiento del significado desde la perspectiva de los actores.

En cuanto al tipo de estudio, el presente es de tipo exploratorio descriptivo

“Los estudios exploratorios se efectúan, normalmente cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, o que no ha sido estudiado antes (...) nos sirven para aumentar el grado de familiaridad con fenómenos relativamente desconocidos, obtener información sobre la posibilidad de llevar a cabo una investigación más completa sobre un contexto particular de la vida real”

(Hernández, 1996:59)

Se escogió esta modalidad pues la relación entre problemas ambientales y salud mental en Chile es muy reducida, a pesar de que, como ya se señaló, tanto la OMS como el Ministerio de Salud lo mencionan explícitamente. Por ello resulta relevante el aproximarse a este fenómeno desde la perspectiva cualitativa.

1. MUESTRA

La muestra en investigación cualitativa varía un tanto del concepto general que se tiene de universo, población y muestra en investigación cuantitativa. De acuerdo a Astorga (2005), si bien es cierto que se requieren sujetos que proporcionen información, estos informantes o sujetos se convierten en medio para obtener los datos o la información que se requiere para lograr el propósito de la indagación. En este caso lo importante es el tipo y calidad de información y no la cantidad de sujetos que la brinden. Es decir, la muestra pasa a ser la cantidad de información que obtiene el investigador a partir de los sujetos.

En este orden de ideas, el concepto de muestra estadística aleatoria y al azar pierde toda importancia y se trabaja entonces con un concepto de muestra en términos de la información que brindan los sujetos, y la selección de éstos por cantidad pierde significado. Por el contrario, la muestra se selecciona de manera intencional al seleccionar los informantes que garanticen al investigador la información requerida. Es así como el número de sujetos pasa a segundo lugar, ya que éste lo determinará el tipo de información que requiera el investigador, consultándose a tantos sujetos como se requiera, esto es, hasta que los informantes no brinden información que sea diferente. En este punto de la recolección de información se dice que la muestra está saturada, no en número, pero sí por la calidad y cantidad de información que se ha obtenido.

La selección de los informantes de la muestra para estudios de tipo cualitativo, requiere criterios que permitan cierta homogeneidad de los sujetos; por ejemplo: si la investigación que se plantea es un estudio de tipo fenomenológico, la muestra deberá incluir sujetos que hayan vivido el fenómeno; si la investigación es de tipo etnográfico, los sujetos deberán pertenecer a

la cultura propia; si el estudio plantea una investigación de tipo teoría fundamentada, los sujetos informantes deberán corresponder a aquellos que se relacionan con el fenómeno social de interés. Igualmente se puede decir para los estudios de tipo descriptivo y los estudios de caso que manejan esta orientación investigativa.

Para realizar la presente investigación se trabajó con 53 personas de ambos sexos y de todos los segmentos etareos (niños, adolescentes, adultos y adultos mayores), todos habitantes de la Villa Disputada.

Se conformaron dos grupos focales uno con Jefes y Jefas de Hogar y otro con personas mayores de 50 años que vivieran en el lugar hace más de 30 años.

Los demás grupos etéreos fueron abordados mediante entrevistas.

2. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Se realizaron entrevistas semi estructuradas, grupos focales y observación en terreno. Para recopilar información con los niños se aplicaron test proyectivos.

La *entrevista* en investigación social es, básicamente, una situación conversacional entre dos personas, un entrevistador y un informante, en una relación cara a cara, dirigida y registrada por el entrevistador con el propósito de favorecer la producción de un discurso, de una conversación continua y con alguna línea argumental desarrollada por el entrevistado sobre un tema definido en el marco de una investigación. En esta situación, el entrevistado es considerado como el portador de una perspectiva, la que se elabora y manifiesta en la conversación con el entrevistado (Alonso, 1995). Las entrevistas cualitativas han sido descritas como no directivas, no estructuradas, no estandarizadas y abiertas; donde el propio investigador es el instrumento de la investigación, pues no se trata de un mero intercambio de preguntas y respuestas, sino más bien se sigue el modelo de una conversación entre iguales (Taylor y Bogdan, 1996).

Por otra parte, un *grupo focal* es una entrevista grupal dirigida por un moderador a través de un guión de temas; el objetivo de este grupo es generar información a partir de la interacción entre quienes lo componen. Los grupos focales se constituyen por un número limitado de personas, que va entre 6 a 12; además, tienen también un tiempo limitado de duración, entre 60 y 90 minutos (www.minsa.gob.pe/portal/cruzada/archivos). Lo característico de un grupo focal es que las personas que lo componen tienen aspectos comunes (edad, situación laboral, nivel socioeconómico, etc.; por ejemplo) (www.investigalia.com/cualitativas.html). Para obtener la información, el moderador comienza con preguntas abiertas y permite que se hable espontáneamente. La utilidad del grupo focal radica en que permite obtener la percepción y creencias que el grupo tiene respecto a determinadas situaciones.

Por último, la *observación en terreno* es un método de investigación en el cual el investigador hace una inmersión en el contexto, introduciéndose dentro del grupo de estudio, dando una descripción de los acontecimientos, de las personas, de las interacciones entre ellas, etc. (www.investigalia.com/cualitativas.html). El objetivo fundamental de esta técnica de observación es la descripción de grupos sociales y escenas culturales, captando cómo las personas definen su propia realidad y cuáles son los constructos que organizan su mundo. (<http://club.telepolis.com/torrefdz/antropusi59.htm>). La ventaja de este método es que permite describir la realidad social, las percepciones y vivencias de las personas implicadas y el

significado de sus acciones, teniéndose así vivencias de primera mano, que le permiten comprender al investigador la situación o el comportamiento del grupo.

3. CONFIABILIDAD Y VALIDEZ DE ESTUDIOS CUALITATIVOS

La confiabilidad de los estudios cualitativos se juzga en la medida en que un investigador independiente pueda generar los mismos constructos en una situación similar, o ubicar los datos en los constructos previamente generados. Las influencias en la confiabilidad de los estudios incluyen:

- La posición o estatus del investigador.
- La selección particular del participante.
- La situación social y las condiciones en las cuales se recoge la información.
- Los métodos y procedimientos.

Una fortaleza de la investigación cualitativa es la validez de los datos. Los datos se comparan y analizan constantemente, para refinar los constructos que aseguren la articulación entre las categorías científicas y la realidad de los participantes.

Los dos métodos más utilizados en investigación cualitativa son la entrevista y la observación participante. La entrevista, por una parte, tiende a parafrasear más de cerca al mundo empírico de los participantes, que otros instrumentos utilizados en otros diseños de investigación. La observación participante, por otra parte, se conduce en ambientes que reflejen la realidad de los participantes, más que cualquier otro grado de observación que se lleve a cabo en cualquier diseño cuantitativo controlado.

Miles y Huberman (1984) describen 12 estrategias para examinar la validez cualitativa:

1. Cotejar la representatividad de los sujetos
2. Cotejar los efectos del investigador
3. Triangular, sopesar la evidencia
4. Hacer contrastes y comparaciones
5. Cotejar el significado de lo extraño
6. Utilizar casos opuestos
7. Desechar relaciones espúreas
8. Replicar resultados
9. Cotejar explicaciones encontradas
10. Buscar evidencias negativas
11. Obtener realimentación de los informantes
12. Cotejar la propuesta del análisis seleccionado con las propuestas para controlar los sesgos en la validez del proyecto de investigación particular.

4. EL ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Taylor y Bogdan (1998) plantean, en relación con el análisis de los datos, que éste constituye *“un proceso en continuo progreso en investigación cualitativa”* (Taylor y Bogdan, 1998:158), pues la recolección y el análisis de los datos van permanentemente unidos, en un proceso dinámico y creativo. Enfatizan, además, el carácter flexible de los procedimientos de análisis, desde un enfoque que se orienta hacia *“el desarrollo de una comprensión en profundidad de los*

escenarios o personas que se estudian” (Taylor y Bogdan, 1998:159) más que hacia el desarrollo de conceptos o teorías, y entendiendo que esta comprensión se fundamenta en los datos y se desarrolla a partir de ellos.

La opción por este procedimiento de análisis obedece a su consideración como un procedimiento operativo, tanto en términos de facilitar la construcción del discurso como su comprensión.

Para esta investigación el procedimiento se realizó, en primer lugar, mediante una lectura minuciosa de las transcripciones de las entrevistas y grupos focales realizados; a partir de esta revisión se identificaron unidades temáticas emergentes. Desde la revisión de estas unidades temáticas se procedió posteriormente a la construcción y organización de categorías.

DESCRIPCIÓN DE LA COMUNIDAD

La Villa Disputada de las Condes se ubica en la localidad de El Melón, comuna de Nogales, Quinta Región de Chile. La villa es un poblado pequeño, situado a un costado de la carretera. Esta villa data de principios de los años setenta y fue creada por la Empresa minera Disputada de Las Condes, para sus trabajadores. Este campamento minero está emplazado en la planicie que queda al centro de varios cerros del sector; de estos cerros, algunos están habitados por otras poblaciones mineras y el resto es utilizado por la Mina para extracción de mineral. La villa, rodeada por cerros, cuenta con muchas áreas verdes y prados, además, está cercada por dos esteros; sin embargo, tanto las praderas como los esteros se encuentran contaminados.

La construcción de la villa fue por etapas y en forma ascendente, las casas son de material sólido y están juntas unas a otras. En total, la villa está habitada por 260 familias. Al centro del poblado hay una plaza grande, que consta de algunas bancas, un escenario de cemento, algunos juegos infantiles, una sede social que funciona como local de Junta de Vecinos y otra que es utilizada por el Club Deportivo.

Además de la plaza, la villa cuenta con otro espacio de recreación para sus habitantes: una cancha de fútbol. Esta cancha se ubica en el extremo sur de la villa; si bien siempre ha estado en el mismo sector, actualmente se ubica más al sur, pues en el lugar donde estaba emplazada antes se instalaron las piscinas de tratamiento de aguas servidas; la cancha de fútbol fue expropiada y los vecinos de la villa decidieron hace algunos años juntar dinero y volver a hacer la cancha.

Para tener una idea más acabada del lugar la imagen de un triángulo resulta adecuada: en el extremo superior se encuentra la cancha de fútbol, luego, descendiendo por la figura se sitúa la planta de tratamiento de aguas servidas y, bajo éstas, en el centro y en la base del triángulo se ubican las casas y la plaza.

La planta de tratamiento de aguas servidas instalada en la comunidad pertenece a la empresa sanitaria ESSEL y fue instalada en la villa el año 1988, por el Municipio de Nogales, el cual tenía como alcalde designado a Alfonso Vargas, quien actualmente es diputado de Renovación Nacional por la V Región. La planta recibe los desechos que provienen de todo el sector de El Melón, no sólo de los habitantes de la Villa La Disputada.

La planta se sitúa al sur de la villa, muy cerca de varias casas, a menos de 20 metros de distancia; de hecho, las piscinas están cerradas alrededor por muros y hay muchas casas que colindan con éstos. El sector donde está emplazada la planta antes era un terreno de áreas verdes para los vecinos de la villa (estaba la cancha de fútbol y había un parque), pero actualmente pertenece a la Municipalidad.

La planta consta de dos pozos, uno de ellos está completamente a la vista, es decir, cualquier persona que visita la planta puede verlo de inmediato; el otro, sin embargo, es más difícil de observar, parece estar escondido, se sitúa bastante atrás del primero, fuera de lo que se puede abarcar a primera vista. El primero de estos pozos tiene forma rectangular y trata las aguas a través del sistema de lombrices; está cubierta con barro y tiene unos tubos plásticos que cruzan en forma vertical esta capa de lodo. Esta laguna o pozo expele un fuertísimo olor a detergente. La segunda laguna es una laguna propiamente tal, o sea, está completamente al aire libre, nada la cubre y también está saturada de detergente. Al lado de esta laguna se encuentra la cancha de fútbol que anteriormente se ha mencionado.

Si bien en la villa misma no hay colegios, en la localidad de El Melón existen varios establecimientos de enseñanza básica y media, a los cuales asisten los niños de la Villa Disputada y de otras villas del sector. Respecto a la planta de tratamiento, los colegios se ubican aproximadamente a 500 metros de ésta. Cabe mencionar además que la mayoría de estos colegios realizan actividades deportivas en la cancha de fútbol de la villa Disputada, lo que implica que los estudiantes realizan deporte a menos de 20 metros de la planta.

Por último, cabe mencionar algo muy particular: en la mayoría de las casas de la villa flamea una bandera negra. La dirigente del Comité de Erradicación de Fecas cuenta que todas las casas tenían su bandera, pero con la lluvia, el viento y el tiempo algunas banderas han caído; estas banderas fueron colocadas por los vecinos hace ya varios meses atrás, como señal de protesta por la situación que están viviendo. Para los habitantes de la villa estas banderas negras significan luto, son símbolo de muerte, de pérdida.

ANÁLISIS Y DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS

A partir de la información recopilada se elaboraron categorías que engloban los elementos descritos por los habitantes de la Villa Disputada, las cuales se desarrollan a continuación⁴.

1. HISTORIA DE LA COMUNIDAD

La Villa Disputada tiene su origen en un campamento de trabajadores de la mina Disputada de Las Condes, la cual los estableció en el sector El Melón a principios de los años setentas. Este período inicial es reconocido como una etapa muy positiva, pues los más adultos recuerdan que la empresa se encargó de asegurarles una casa propia en un lugar limpio y agradable.

“Aquí se nos trajo cuando éramos pequeños, del campamento minero, de la mina Disputada de las Condes, entonces llegamos aquí con hartas regalías, con una cancha de fútbol y agua gratis y todo eso, pero ahora con el problema de los pozos nos jodieron la vida, porque nos quitaron un sector en donde habían áreas verdes donde la gente se entretenía”

(Jefe de Hogar 3)

“...y se nos creó el sueño de todo trabajador de tener la casa propia y pensando en el futuro, que bonito tener casa propia y nos vinimos, y nos duró hartito poco eso sí po’, porque nos vinimos el año 72 y el 73 fue el golpe, y las cosas cambiaron bruscamente”

(Jefe de Hogar 1)

Los entrevistados que habitan la Villa desde sus orígenes distinguen claramente una separación entre el período previo y el posterior al golpe militar del 11 de septiembre de 1973. Asumen que existe un quiebre en su calidad de vida a partir de ese momento. Las condiciones sociales, los logros alcanzados fueron progresivamente expropiados por las autoridades de la época.

“La empresa nos había prometido este mundo y el otro y lo cumplió; teníamos cancha de fútbol (...) y se fue creando esta situación, por lo que yo veo, que nos fueron sacando todo lo que la empresa nos había entregado, de apoco y bueno, lo último que nos afectó fue lo de los pozos, porque estos pozos están fuera de la ley, porque tienen que estar a otra distancia de la que están”

(Jefe de Hogar 1)

“A nosotros cuando vino el golpe nos querían quitar las casas, menos mal que teníamos las escrituras”

(Adulto Mayor 4)

“Habían carnavales y todo eso, y había una linda cancha, donde todos ustedes (dirigiéndose a los integrantes del grupo) yo creo que fueron a jugar a la pelota alguna vez, ahí nos quitaron la cancha a nosotros y nos pusieron esas piscinas, que ignorantemente pensábamos que eran piscinas para bañarnos”

(Jefe de Hogar 8)

En este contexto se explica también que a finales de los años ochenta se instalen, sin mediar ninguna consulta a la comunidad, los pozos de aguas servidas. Es más, este proceso es explicado por algunos miembros de la comunidad como un castigo de la Dictadura, por las

⁴ La autoría de las citas se presentan de la siguiente manera: los que participaron de grupos focales se indican como Jefe o jefa de Hogar y con un número al lado; lo mismo para quienes participaron del grupo de adultos mayores. Los demás se indican con el género, y la edad.

ideas políticas, contrarias al régimen militar, que predominaban en la Villa en ese entonces. Los pozos fueron instalados sobre la cancha de fútbol, principal espacio de recreación y de encuentro de la comunidad. De hecho estuvieron más de un año sin poder jugar hasta que la misma comunidad construyó una nueva cancha

“Sí, aquí el señor de arriba con el alcalde dijeron que aquí éramos comunistas y que aquí iban a hacer los pozos no más, mire la alharaca pa’ grande, porque no todos éramos comunistas aquí (...) los militares hicieron lo que quisieron”

(Adulto Mayor 4)

Por lo mismo asumen que las responsabilidades asociadas al problema de la contaminación actual, nacen en quienes tenían el poder en ese entonces, y en particular en quienes estaban al mando del gobierno local.

“En tiempos de la Dictadura, el alcalde que era designado, Alfonso Vargas, que ahora es diputado, nos quitó la cancha y después tuvimos que comprar nosotros un terreno ahí y teníamos que acatar no más porque sino decían que uno era comunista y usted sabe como era eso, claro, entonces por eso es que no pudimos discutir nada”

(Jefe de Hogar 2)

Sin embargo, también se destaca que a pesar de que el gobierno militar terminó y que actualmente vivimos en Democracia, el problema no se soluciona, es más ha empeorado. Por lo mismo, la responsabilidad de las autoridades vigentes es central para entender que el conflicto se mantenga.

“Siempre hemos tratado de ver este asunto, pero no hemos tenido el apoyo, nunca tuvimos el apoyo, porque tu sabes que arriba son más poderosos que nosotros, gente humilde yo te diría, porque no tiene los recursos como un empresario, cosas así”

(Adulto Mayor 5)

“Para solucionar el problema es necesario que el alcalde se ponga la manos en el corazón y haga...”

(Adulto Mayor 1)

2. LA DIMENSIÓN DEL PROBLEMA

Si bien la planta de tratamiento de aguas servidas se instaló a fines de los años ochentas, el problema alcanzó magnitudes intolerables desde hace cinco o seis años. Desde esa época que las condiciones ambientales se han deteriorado de manera radical para los habitantes de la Villa Disputada.

Sus habitantes describen que el problema del mal olor es permanente, sin embargo sigue ciertos ritmos estacionales, atribuidos a las características climáticas de cada estación. Por ello, se afirma que la situación se agrava en la temporada primavera verano, como también después de lluvias y en las tardes. No obstante, queda claro que el problema, salvo períodos muy breves, no desaparece. Es más, puede que se pase por momentos el mal olor, pero los problemas de infecciones y contaminación del medio ambiente permanece.

“Ahora es respirable, lamentablemente nosotros estamos cohibidos a abrir las ventanas, llueve y donde se mueven las aguas, también sale el olor, uno abre las ventanas para que entre un aire puro y se llena de olor”

(Adulto Mayor 5)

“Cuando afecta más es en vacaciones, con el calor se echan a perder las maquinarias y ahí sale el olor a fecas”

(Hombre, 16 años)

“(…) aquí en invierno, ahora no se siente tanto como se siente en el verano, en el verano con el sol como que fermentara, los cinco años que llevo aquí siempre han sido así los olores enfermantes”

(Hombre, 32 años)

“(…) de repente llega ese mal olor, tan inmenso que llega”

(Mujer, 73 años)

“En el verano se llena de moscas, de zancudos, los niños andan todos infectados”

(Mujer, 24 años)

Se asume que el problema se agravó cuando la planta de tratamiento de aguas servidas comenzó a colapsar hace cinco o seis años atrás. Antes de esa fecha, si bien el problema existía por la cercanía de los pozos y los consecuentes problemas de infecciones, no era de la magnitud que alcanzó posteriormente y que perdura hasta ahora. En el origen de este colapso aparece mencionado el mal uso y/o la sobre utilización de las piscinas, pues comenzaron a recibir los desechos de las comunidades vecinas, además de descargas clandestinas

“El problema empieza ya desde unos seis años atrás, desde ahí comenzaron a colapsarse los pozos cuando dieron la pasada a las otras poblaciones y no dieron abasto; después de un tiempo trajeron desde otras partes, camiones y todo eso, entonces la cosa ya fue mucho”

(Jefe de Hogar 1)

“(…) entonces ahora está funcionando de otra manera y fue peor, ¿no cierto? y no, y más encima que se acoplaron otras poblaciones de acá del Melón y más encima frente a la casa de mi hijo hay una cámara donde viene Disal⁵”

(Adulto Mayor 5)

También se menciona que las autoridades y los dueños de la empresa a cargo de la planta han experimentado en ella con resultados desastrosos. Asumen que el agravamiento del problema coincide con el inicio de un nuevo modelo de procesamiento de aguas servidas que no funcionó. Es decir, han implementado medidas que han empeorado la situación, sin considerar que los efectos de dichas experimentaciones tienen consecuencias directas sobre la calidad de vida de la comunidad

“Tú veís es una piscina que le hacen un tratamiento, pero no es algo que te de una solución final, es algo temporal, pa’l momento”

(Hombre, 20 años)

“Antes había otro procedimiento y ahora hicieron una planta nueva cachay... pa’ peor ahora es más el olor”

(Hombre, 16 años)

Finalmente, se destaca la ausencia de una entidad fiscalizadora que pudiese regular el funcionamiento de la planta. Hasta ahora las piscinas funcionan de todos modos a pesar de la contaminación, pues quienes debiesen controlar su gestión no lo hacen

⁵ Se puede revisar artículo del diario La Nación respecto a la empresa DISAL: http://www.lanacion.cl/prontus_noticias/site/artic/20050518/pags/20050518202049.html

“Viene Disal a descargar, imagínate tú, ¡ilegalmente! . Pa’ cuando estaba el alcalde con lo de los votos yo le hice saber eso, le dije que mientras no lo saquen, que no termine que Disal venga a dejar eso frente a la casa de mi hijo, porque la verdad estábamos ahí y era atroz!!!, porque por el lavaplatos, por el lavamanos, por todas partes salía ese olor, pero atroz. Yo te digo, pero atroz!, había que ir poniéndole y poniéndole agua en los tapones. Por lo general vienen en la noche para que nadie los viera, en la noche venían a descargar los camiones”

(Adulto Mayor 5)

3. EL IMPACTO EN EL MEDIO AMBIENTE

Ciertamente que el problema en cuestión, es de carácter ambiental. El mal manejo de las aguas servidas en la planta de tratamiento ha desembocado en una serie de alteraciones en el ecosistema de la zona. Para quienes han vivido por más de treinta años en el lugar es evidente el deterioro progresivo de las condiciones ambientales a partir de la instalación de la planta y su agudización en los últimos cinco a seis años.

El primer daño y el más evidente fue la eliminación de áreas verdes y limpias que estaban destinadas para la recreación, las cuales fueron ocupadas por las piscinas con aguas servidas

“Antes ahí había una cancha bien bonita, de fútbol, era grande, súper linda, no se sentían olores, nada. Ahora con esta cuestión de los pozos está lleno de bichos, moscas y zancudos”

(Mujer, 24 años)

“(...) esto no estaba pronosticado para ser eso antes, esa cuestión se supone que iba a ser un parque de diversiones, una plaza con áreas verdes, cosas así, pero no pensaron que se iba a hacer eso ahí, porque yo también venía cuando chico para acá, porque mi familia vivía ahí; habían plazas, había una cancha, la cancha ahora la tiraron por allá atrás”

(Hombre, 32 años)

“(...) con el López hicieron toda esta cuestión pa’ hacer los pozos, ahí iba a haber una linda cancha ahí po”

(Adulto Mayor 4)

Posteriormente el mal olor se agrava (cinco a seis años atrás) y el aire se hace irrespirable, perturbando todos los ámbitos de la vida de las personas de la Villa y de los sectores aledaños. El mal olor es descrito como algo nauseabundo, putrefacto, a caca, a podrido y que no puede ser ignorado. Se expande por todo el sector haciendo insoportable los paseos al aire libre por los cerros y ríos que ahí existen. El mal olor es la cara más dramática del problema, es lo más palpable, aquello que siempre está presente

“(...) es un olor que a mi familia, y no tan sólo a mí, sino que en todas partes... ah no que vamos a ir pa’ allá, vengan pa’ acá porque allá es más hediondo. Es hediondo, hediondo, que no se soporta el olor (...) un olor a alcantarilla, así un olor mezclado, no sé. Incluso usted en la mañana se levanta y sale de los sumideros del baño”

(Mujer, 50 años)

“Los baños de las casas también despedían mal olor por las cañerías... pero le sucede más a la gente que está más cerca, a mí no me ha sucedido”

(Mujer, 73 años)

“Para qué vamos a salir si está todo tan hediondo. Pero si el otro día hubo una misa evangélica y fuimos para acompañar a una señora y tuvimos que salir arrancando. La hediondez no se soportó”

(Mujer, 24 años)

“Bueno estos olores se empezaron a sentir hace como unos 3 años atrás, 5 años. Es que creo que le hacen mantención así a lo lejos...”

(Hombre, 57 años)

Conjuntamente con el agravamiento de la situación han parecido problemas de plagas. Zancudos, moscas, ratones, han invadido a la comunidad y perturbado la vida de sus habitantes, con los consecuentes efectos en la higiene y en la salud.

“En el verano llegan unos moscos grandes así, los zancudos, uno gasta más en desinfectante, cosas así, tiene que estar todo el día con las puertas cerradas, las ventanas cerradas, porque resulta que uno abre una puerta y se entran los moscos, se entran los zancudos en la tarde “

(Hombre, 32 años)

“Está a la vista el problema, está a la vista tan cerca; los ratones, los olores”

(Adulto Mayor 5)

“Entran las moscas y eso que uno les echa esa cuestión pa’ las moscas” (Adulto Mayor 3)

“Les echas esa cuestión pa’ las moscas y no siguen viviendo, no se mueren nunca”

(Adulto Mayor 4)

“¿Sabes qué?, yo me he fijado que este año, como que las moscas se pusieron inmunes a esta cuestión para matarlas (...) ¡¡¡si no les hace nada!!!. Yo cambiaba de marca porque decía uy que salió mala esta marca y la verdad porque un ratito que se te quede abierta la puerta el techo está negro, negro, negro. Uno puede estar atendiendo a una persona afuera y al momento es pero una calamidad la que estamos viviendo, una calamidad”

(Adulto Mayor 5)

“Después del año 2000 empezaron, porque yo tampoco las conocía y resulta que un día mi hijo me dijo: no si esta es la mosca de la fruta. Y un día en un reportaje salió, ahí la vi yo. Ahora no hay, pero un mes y medio atrás estaba”

(Adulto Mayor 3)

También se menciona que desde hace un tiempo que el agua potable ha comenzado a cambiar de color; a veces sale con tierra y otras con un tono grisáceo. Para los habitantes de la Villa esto se explicaría por la creciente creencia de que las napas subterráneas, fuente del agua potable de la zona, estaría siendo contaminadas por las aguas servidas de las piscinas

“El otro problema que tenemos nosotros es el del agua que está en el pozo y a unos diez pasos está la del agua potable ahí mismo, todo junto. El agua ahora sale hedionda, mala, sale con un gusto raro...usted deja un vaso en la mañana y lo deja de un día para otro y se nota la tierra, la suciedad a fondo. Uno no puede ni tomar agua”

(Mujer, 24 años)

En síntesis, para los habitantes de la Villa, el medio ambiente del lugar, caracterizado como un hermoso entorno natural, se ha visto seriamente mermado, dañado y se encuentra actualmente contaminado tanto en las aguas, el aire y la tierra por la presencia y el mal uso de la planta de tratamiento de aguas servidas

“Nosotros vimos unas cámaras de drenaje que tenían unas mallas que filtraba los confores y dejaban pasar los líquidos (...) la otra es la contaminación de las aguas. Nosotros tenemos un estero acá y acá y esos esterros se ven directamente afectados y la flora y la fauna se ven afectados. Botaba las aguas servidas casi contaminadas completamente, no había algo que las limpiara directamente”

(Hombre, 20 años)

4. PROBLEMAS FÍSICOS

Las personas entrevistadas describen múltiples síntomas asociados a los malos olores. Mencionan la presencia de náuseas, vómitos, mareos, en los momentos en que el olor se hace más insoportable

“Es como un olor a carburo que llega a hacer doler la cabeza. Pasa todo el mundo con dolor de cabeza. Mi hija que trabaja en la clínica vive con ese dolor. A mucha gente le pasa lo mismo, mi suegra es asmática, mi suegra se desespera, ¿no ve que toda asmática se esfuerza por respirar?”

(Mujer, 50 años)

“En cuanto al almuerzo no te dan ganas de comer y es la verdad cachay, porque el olor es fuerte y te dan ganas de vomitar, no se puede comer”

(Hombre, 16 años)

“(...) yo me he enfermado del estómago con diarreas y cuestiones así, de repente no he tomado ni desayuno y ya estoy con diarrea, no he comido nada en toda la noche, en la noche no se siente y echo el aromático, esa cuestión, no siento el olor de los pozos y me ha dado diarrea, me ha dado dolor de cabeza. De hecho, a veces me voy hasta el cementerio con tal de no sentir la cuestión”

(Hombre, 32 años)

“Usted sale pa’ afuera y el olor es enfermante. Si a mí de partida me duele la cabeza, ando desganada por el asunto de los olores”

(Mujer, 24 años)

También señalan que las infecciones derivadas de picaduras de insectos, se han hecho particularmente graves. No producen la picazón y la hinchazón habituales para una picadura de mosquito sino que generan grandes ronchas y dolores de cabezas

“(...) los zancudos ¡pa’ que te digo!, el techo todo los años hay que estarlo pintando porque aunque echemos cosas de repente estamos matando a los zancudos que quedan y las manchas, pero me tienen enferma... mi nieta que estuvo en el verano hubo que llevarla al doctor porque estaba enronchada entera, así unos patacones en su guatita”

(Mujer, 50 años)

“A mi hijo el otro día lo picó un zancudo, así la media roncha, lo tuve que llevar al hospital le hicieron curaciones por una semana, porque no se le quería ir la infección que tenía. Porque por ejemplo las picadas quedan moradas y alguien puede pensar que son moretones, que a uno le pegan y no po’, es por culpa de los bichos (...) Si la otra vez el Darío, un chico de ahí se le fue una mosca en la comida y estuvo tres días en el hospital y dijeron que era pura infección”

(Mujer, 24 años)

“A la señora Gloria le picó un zancudo y le dio una alergia completa y tuvo que llegar al hospital”

(Jefe de Hogar 8)

Se menciona además una preocupación general por las enfermedades infecciosas derivadas de la multitudinaria presencia de moscas y ratones, como también del agua contaminada. En este sentido señalan la presencia de diarreas, dolores de cabeza y de estómago

“Yo vivía en Rancagua, era campo, más sano, aquí tengo los pozos atrás, acá me he enfermado más del estomago por eso, en ninguna otra parte me había enfermado tanto como aquí”

(Hombre, 32 años)

“Como ahora viene el excremento de allá... creo que puede tener infecciones... a mí no me ha pasado que me den vómitos ni dolor de cabeza, pero he escuchado que a otros les pasa”

(Mujer, 73 años)

5. PROBLEMAS PSICOLÓGICOS

En general, las personas entrevistadas manifiestan que el problema del mal olor y de la contaminación derivada de los pozos, es algo que los afecta en todos los aspectos de su vida. Se trata de un problema que globaliza la existencia, es el telón de fondo desde el cual ellos desarrollan su vida. Una sensación de malestar generalizado y permanente.

“Yo desde que me levanto con el olor y me acuesto con el olor”

(Mujer, 50 años)

Existe en una parte importante de la población un fuerte sentimiento de desesperanza, de frustración. Se describen frecuentes sensaciones de desánimo, de pérdida de energía, de desmotivación, desgano vital, asociado a la convivencia diaria con el mal olor y al hecho de que el conflicto no se solucione y por el contrario, se perpetúe. La mayoría de las personas manifiestan sentirse deprimidas, señalan sentir pena debido a la situación que están viviendo. Agregan también que al salir de la villa se sienten con mejor ánimo, pues ya no está la opresión del olor sobre ellos

“Para uno es achacante, tener que estar sintiendo la cuestión, de repente uno anda bien y siente el este, el solo oler empieza el dolor de cabeza,(...) es más frustrante, es más frustración lo que siente uno porque el problema está y no hay solución para eso” (Hombre, 32 años)

“Cuando salgo me siento mucho mejor po, más alegre y conversador, más uno echa la talla; pero aquí uno como que anda así deprimido con esos olores, se siente más mal”

(Hombre, 57 años)

“Yo por ejemplo ando con depresión y mi señora igual; (siento), aburrimiento, decaimiento, que a uno le parece mal cualquier cosa”

(Jefe de Hogar 2)

Las personas se describen frecuentemente como cansadas, impotentes ante el problema, con sentimientos de mucha rabia hacia las autoridades que instalaron la planta y hacia quienes lo han mantenido o empeorado

“Mire lo que he llegado a pensar con este problema, cómo estaré de cansado, que pucha, así como loco ya, que si existiera la posibilidad de manejar los explosivos como se hacía antes en la mina, le pondría eso a las plantas”

(Jefe de Hogar 1)

Muchos señalan que su estado de ánimo ha cambiado, que ahora están mucho más irascibles, tensos, estresados. El mal olor los hace enojarse con cualquiera.

“Se siente uno así mal también, mal genio”.

(Hombre, 57 años)

“(…) uno no puede estar todo el tiempo así pues (encerrado), lo que es más crítico, es que cuando uno pasa muchos días con esto así, de repente es tan fuerte que uno se siente estresado, como que uno quiere explotar con el asunto”

(Jefe de Hogar 1).

También señalan que las constantes burlas de los vecinos del sector les producen mucha rabia e impotencia, y al mismo tiempo sentimientos de vergüenza

“(…) los niños se sienten muy mal, en las otras poblaciones los tratan que andan olor a caca, que es la población de los caca (...)”

(Hombre, 57 años)

“El otro día mi nieto fue a una fiesta de cumpleaños, iba con su chica y empezaron los demás: ‘¡¡llegó el olor a mierda!!’, ‘entonces -me dice- tengo que hacerme el leso’ ”

(Adulto Mayor 3)

Por todo lo anterior la autoestima y el autoconcepto de los habitantes de la Villa están muy deteriorados. Por una parte se sienten discriminados, indefensos, pasados a llevar, y por otra la estigmatización es tan fuerte que incluso llegan a sentir que el mal olor se les impregna en sus ropas, teniendo una imagen de sí mismos absolutamente menoscabada e indigna; además, algunos comentan que deben realizar actos de higiene excesivos para sentir que aminoran el impacto que provocan en los demás.

“(…) uno igual se siente rara, se siente incómoda porque el hecho de que acá esté tan hediondo da la impresión que se impregnara este olor en uno”

(Mujer, 24 años)

“Es que sabes lo que pasa, es que nosotros el olor como que lo tenemos impregnado, aunque nos bañemos y nos cambiemos de ropa, igual nos sigue, entonces vamos a otra parte y las personas ya saben de dónde tú vienes (...)”

(Jefe de Hogar 8)

“Sí, sí, de repente hay que echarse sus cositas para no andar tan pasado, no ve que uno sale por ejemplo, sale pa`l pueblo y nos cachan al tiro que somos de aquí po”

(Hombre, 57 años)

“Los chicos se bañan en perfume. Más que nada por la imagen (...) y a mí mis nietas, mis sobrinas siempre me traen perfume”

(Adulto Mayor 5)

Los malos olores han producido también alteraciones en el apetito, pues las sensaciones de asco y repulsión producidas, hacen que se les quiten las ganas de comer cuando el problema está en su fase crítica.

“(...) en cuanto al almuerzo no te dan ganas de comer y es la verdad, ¿cachai?, porque el olor es fuerte y te dan ganas de vomitar, no se puede comer(...)”
(Hombre, 16 años).

“(...) en el verano es tanto el olor que los chiquillos no comen. Se les va hasta el apetito a los niños”
(Mujer, 24 años)

Todo lo anterior ha traído para muchos de sus habitantes problemas de rendimiento en el trabajo, asociados a la desmotivación generalizada, la frustración y las alteraciones en la vida familiar producto de la situación vivida

“Por los olores no tenía ganas de tomar desayuno, llegaba desganada (al trabajo). Los días sin olor es distinto, porque uno se siente mejor y está con más ánimo y rinde más”
(Mujer, 24 años)

Existe también un creciente temor por las posibles enfermedades infecciosas que pueden contraer, en especial los niños;

“Igual, están ahí los pozos y cerca están las bombas donde funciona el agua potable, imagínate el pensar que ande un virus suelto, que estemos tomando agua contaminada...”
(Hombre Joven 1)

Debido a esto, la preocupación por el aseo y la higiene se ha vuelto extrema, lo cual lleva a que el aseo de la casa se convierte muchas veces en una actividad sumamente estresante, pues ha de realizarse reiteradamente y muchas veces sin poder ventilar la casa, produciéndose un clima asfixiante dentro del hogar.

6. EL ENCIERRO Y EL AISLAMIENTO

Uno de los problemas más graves destacados por las personas entrevistadas dice relación con el tener que mantenerse encerrados dentro de sus casas en los largos períodos en que el mal olor se agudiza. Dada la magnitud del problema, el aire se hace irrespirable y las familias tienen que permanecer dentro de sus casas, con ventanas y puertas cerradas, para no permitir que el mal olor ingrese a sus hogares. Este encierro físico tiene un correlato psicológico; la sensación de vivir encerrados, enjaulados, de sentir coartada su libertad de movimiento. Esto los hace sentirse más irascibles, tensos y estresados

“A veces los niños se sienten enjaulados con el olor y de repente uno necesita el aire, no puede estar enjaulada”
(Mujer, 50 años)

“E1: ¿Cómo son sus días normales?”

AM5: Encerrada, mi amor, como estamos aquí. Todo el día encerrada. Ahora no tanto, te digo, en invierno como que no es tanto, se pueden abrir las ventanas, pero nuestra vida es encerrada, que a veces uno piensa ‘no, no hay nadie (en la villa)’

AM4: Todo encerrado, no hay ventanas, no hay ventilación...

AM5: Encerrada no más, yo tengo esas varitas prendidas y estar allá adentro, porque resulta que claro, cuando uno sale para afuera...

AM3: (...) hay que aguantar no más, ahí cerradito, con las varitas prendidas...”

(Grupo de Discusión Adultos Mayores ⁶)

⁶ E1: entrevistador 1; AM3: adulto mayor 3; AM4: adulto mayor 4; AM5: adulto mayor 5

“Uno no puede tener más allá de las seis de la tarde la puerta abierta, tiene que tener todo cerrado, porque el olor es intenso”

(Mujer, 73 años)

“(...) de repente te levantai a almorzar y ‘puta el olor’ y como el olor anda dando vueltas no podís ventilar. Eso no es normal po, en las casas hay poca ventilación porque se mantiene cerrado por el olor. Preferís estar en la casa que estar afuera.”

(Hombre Joven 1)

“Incluso si quiero abrir las ventanas no se pueden abrir porque se encierra el olor en las piezas. Se pasa todo aquí adentro, entonces no se puede estar con el olor (...) en el verano no se pueden abrir las ventanas porque los olores...los zancudos...¡pa qué le digo!...”

(Mujer, 50 años)

“(...)abrí la ventana del baño para que se ventilara, salí de la ducha a colgar la toalla y me llegó una patada, obligado a cerrar la ventana del baño y con el agua caliente queda la humedad adentro y empiezan los hongos y esas cuestiones...”

(Hombre, 32 años)

“(...) cerramos las ventanas, despertai y no las abrís nunca, y ahí no más, se pasa encerrado”

(Hombre, 16 años)

Las relaciones sociales se ven severamente dañadas por esta situación, pues éstas no pueden desarrollarse al aire libre, lo que limita los encuentros. Esto es más dramático aún si se considera que la Villa cuenta con un entorno natural que invita a realizar actividades al aire libre, ya sea en la plaza o en los cerros colindantes. Sin embargo, por el mal olor esto no puede realizarse durante gran parte del año, pues el problema no se puede ignorar; esto afecta a todos los miembros de las familias. Los niños no pueden salir a jugar a la calle, los jubilados no pueden conversar en la plaza con sus amigos y disfrutar de un descanso digno, lo mismo ocurre con los jóvenes que no pueden compartir con sus amistades fuera de sus casas, los adultos no pueden realizar almuerzos o asados en sus propios patios

“En el galpón tengo una cocina de leña también, ahí de repente voy a cocinar ‘¿Almorcemos allá?’ y almorzamos allá, o si no pongo un mesón ahí y se hace el asado...pero con el olor me dicen ‘mejor vamos a comer adentro’ ”

(Mujer, 50 años)

“(...) los olores no se soportan, no se puede salir, antes se podía comer afuera, poníamos unas mesas a la sombra, pero ahora no, salen todos arrancando (...) Antes salía más, salía con mis hijos, íbamos al cerro, llevábamos un poncho y tomábamos oncecitas por allá, pero ahora nada, este parque, que es bien bonito no se puede ni usar porque está muy hediondo, si los olores están ahí mismo”

(Mujer, 24 años)

“Con mi grupo de amigos nos juntamos en ese alto que tú ves ahí y nos tenemos que mover pa todas partes porque está hediondo po, en todas partes. No podís tener un rato libre...”

(Hombre, 16 años).

“(...) te coarta el hecho de no poder salir a hacer actividades al aire libre, ponte tú, caminar, que los niños puedan salir a jugar (...) y tienen que estar encerrados, imagínate, ¿¡qué clase de vida es esa?! , no pueden ni siquiera salir a caminar a la plaza”

(Jefe de Hogar 8)

“No puedo salir, no puedo hacer lo que hacía antes, no puedo salir a conversar un rato con otra persona en la plaza, ni nada de eso, es crítico, es terrible”

(Jefe de Hogar 1).

“Tenemos que estar encerrados...uno que ya cumplió una vida de trabajo...”

(Jefe de Hogar 2).

“Yo también trabajé 32 años arriba en la mina, y ahora uno está presionado, dentro de la casa, encerrado, encerrado, y se complica mucho más la vida todavía pues”

(Jefe de Hogar 4)

“(...) lo que queremos es darle una calidad de vida digna a nuestros hijos (...) ¿y qué pasa con nuestros ancianos que están jubilados, o nuestros hijos que están creciendo?”

(Jefe de Hogar 7)

En este contexto, los habitantes de la Villa manifiestan que debido a este problema tanto sus redes sociales como sus redes comerciales, sus amigos e incluso familiares directos, han disminuido sus visitas o simplemente han dejado de verlos. Narran numerosas situaciones en que los invitados se excusan de ir a la Villa debido al mal olor y el cómo éstos no logran comprender cómo ellos siguen viviendo ahí. La sensación que prevalece es de un creciente aislamiento social, se alejan los amigos, los familiares y se van quedando cada vez más solos

“(...) poca gente se interesa por venir a comprar (a mi tienda) porque estamos cerca de los pozos, por los olores que mandan esas cosas (...)”

(Hombre, 57 años).

“Es que de repente yo vengo con amigas, entonces mis amigas sienten el olor y como que dicen ¡oh! Así como, como todas pesadas, entonces yo me bajoneo caleta por eso, me bajoneo mucho. De hecho mis amigas ahora no vienen tanto por el mismo tema, igual me da vergüenza invitarlas.”

(Mujer, 14 años)

“Y esto nos ha afectado bastante, porque uno anda con depresión, idiota, por el mismo olor será; la familia ya no viene ni a vernos, porque dicen que el mal olor y todo eso; mis hijos ya no vienen, los que viven afuera, todos se dan cuenta inmediatamente de los malos olores, entonces nos estamos quedando aquí prácticamente abandonados, solos.”

(Jefe de Hogar 2)

“ Yo tuve a mi mamá bien mal porque la operaron de cáncer y apenas pudo moverse, se fue, porque no soportaba los olores, se tuvo que ir a esperar su mejoría a la cuarta región, le daban dolores de cabeza, porque a ella la habían operado de acá del rostro, entonces uno siente como se te aleja la familia. Y cada vez que tiene sus controles en Santiago, viene acá, me saluda y se va pero así de rápido.”

(Jefe de Hogar 7)

“Para decirles más, para el día del padre yo invité a unos amigos a un asado y habían venido unas personas de Quillota y no me habían dicho nada hasta que los volví a invitar, y uno de los caballeros me dijo ‘disculpe, no voy a poder ir, si quiere me trae el asadito para acá, porque no quiero ir para allá’.”

(Jefe de Hogar 1)

Cuando a pesar de todo esto, reciben visitas, lo que predomina es un estrés asociado a evitar que se sienta el mal olor. Hay una gran incomodidad relacionada a que las visitas no se vayan a sentir mal debido al problema. Esto hace que las preocupaciones por mantener el aseo y

sobretudo un grato aroma, sean extremas y permanentes durante la estadía de los invitados, todo lo cual redundando en situaciones muy estresantes y tensas para los dueños de casa

“(...) entonces estás todo el tiempo haciendo cosas y el olor no te deja, entonces cuando vienen visitas uno se siente incómoda y anda echando desodorante ambiental, pero uno siente que el olor no pasa”

(Jefe de Hogar 8)

“Da vergüenza, sabe, porque llega una visita y dice ‘¿de dónde viene ese olor?, es irrespirable’ ”

(Adulto Mayor 2)

7. LA ESTIGMATIZACIÓN Y LA DISCRIMINACIÓN

Uno de los problemas más relevantes destacados por los habitantes de la Villa se relaciona con la estigmatización que sufren por vivir en un lugar que huele mal; (digámoslo con su nombre, que huele a caca). Esto se traduce en burlas, sobrenombres, chistes, que reciben por parte de quienes viven en comunidades vecinas, los que les dicen que son hediondos, sucios, etc. Se trata de un estigma para la comunidad en su conjunto y para sus miembros en particular, los que sienten una gran rabia y pena al verse enfrentados a la incompreensión de los demás, pues en muchas ocasiones son discriminados por pertenecer a la Villa

“(...) la otra gente te molesta, ‘viví en una parte que está hedionda a caca’ y esos comentarios, igual es como fuerte que te molesten, ‘que esta comunidad no tiene que estar’, ‘cómo puede ser que estén hediondos a caca’, ¿cachai?...esas cosas”

(Hombre, 16 años)

A quienes trabajan fuera de la Villa los molestan reiteradamente, tanto en sus lugares de trabajo como en los medios de transporte que utilizan para desplazarse. Los adultos dicen que a ellos no les afecta tanto, pero de todos modos sienten mucha rabia cuando los molestan

“(...) gente que vive fuera de aquí de la Villa, se refieren a nosotros así, donde yo trabajo ahí en la minera también, voy pasando y me dicen ¿Quién tiró la cadena? Y cuestiones así, me molestan entonces, chuta, estoy viviendo, como se dice vulgarmente, en la mierda misma. Imagínate el trabajo mío queda allá arriba y allá los trabajadores molestan (...) Yo llego y empiezan los comentarios, llegó la mierda o llegó la caca andante, que el olor lo trae ahí impregnado y no es como muy grato que a uno le estén diciendo eso(...) que a uno lo estén molestando a uno se le vuelve un poco costumbre, pero de que la cosa es molesta, es molesta”

(Hombre 32 años)

“Mi marido llega del trabajo y los compañeros que viven en otros lados le dicen ‘¡aquí se bajan los hediondos!...y mi marido es súper callado...pero igual le molesta”

(Mujer, 50 años).

Lo más emblemático y dramático a la vez, ha sido el etiquetaje que han recibido niños y adolescentes de la Villa en sus colegios, donde les llaman “los niños caca”. Para madres, padres y abuelos de los niños, está es una de las situaciones que más los afligen; sufren , tienen mucha pena, al ver que sus niños son sometidos a burlas de este tipo y de manera reiterada; al ver que los discriminan. Además mencionan que no sólo son sobrenombres, incluso han llegado a tirarles cloro y no darles la mano acusándolos de cochinos

“(...) yo pienso que para los niños no es muy grato, van por allá y a todos nosotros nos tiran tallas, aquí somos los niños caca”

(Hombre 32 años)

“Dicen miren los niños caca, entonces da lata igual, porque están como avergonzando. Como que dicen, ahh miren los de la Villa son los niños caca, entonces da pena y da rabia también”

(Mujer, 14 años)

“Yo me siento mal también por lo que dice la niña, que puta que la molestan, que tiene olor a caca, a pichi, a todo eso”

(Hombre, 57 años).

“A los niños sí, a ellos les ha afectado, ¿no ve que les dicen ‘los caca’?”

(Mujer, 73 años).

Para las familias es una gran preocupación el que este tipo de ataques a sus hijos les vayan a producir alteraciones en el desarrollo de su personalidad. Sienten que tantas burlas, tanta discriminación pueden afectarles seriamente más adelante

“(…) quiero que los niños no se sientan afectados por el trato que les dan las otras personas. Aquí los más afectados son los niños, los niños”

(Hombre, 57 años)

“Los niños de acá van a llegar y los van a molestar, van a quedar como con trauma, poco a poco van a llegar como al psicólogo”

(Hombre, 20 años)

“(…) estamos preocupados por ese lado también, porque va a ser un niño temeroso e impotente, porque quizás qué personalidad va a tener cuando sea grande, porque él también está viviendo lo que nosotros vivimos”

(Jefe de Hogar 3)

Un espacio que ha concentrado problemas de este tipo es el fútbol. Los habitantes de la Villa mencionan que muchos equipos visitantes los molestan reiteradamente cuando van a jugar a su cancha; con cánticos, gritos, usando mascarillas y todo tipo de burlas

“(…) tú participas en un partido de fútbol y los otros empiezan a gritar cosas referentes a lo mismo; incluso están haciendo una campaña para que los equipos que vengan acá, vengan con mascarillas”

(Jefe de Hogar 8)

Para muchos habitantes de la Villa ésta situación de discriminación y de estigmatización es además contradictoria, pues quienes más los molestan son los vecinos de las villas y poblaciones colindantes, que también sufren el mal olor y que, por sobretodo, son quienes producen la basura, las aguas servidas, la caca, que ha hecho colapsar los pozos y que ha agravado el problema. Sin embargo, sienten que los tratan como si ellos fueran los sucios, los cochinos y no la planta la que está funcionando mal y en un lugar inadecuado. Esto se traduce en un sentimiento de injusticia muy grande y de impotencia ante una situación que ellos no provocaron

“Yo creo que la gente piensa que la hediondez está aquí, pensarán que nosotros tenemos la culpa, que nosotros deberíamos hacerle el proceso a eso y nosotros no tenemos nada que ver con eso...Yo pienso que deben pensar que somos nosotros los cochinos, una cosa así, que somos nosotros los que no cuidamos”

(Hombre, 32 años)

"(...) mi yerna vive en Nacimiento y también les llega el olor para allá po pero dicen que nosotros somos los hediondos y les digo yo 'y tú que vení a tirar la mugre para acá'...No, si todo el mundo despótica, pero para arriba también llega el olor..."

(Mujer, 50 años)

En este sentido manifiestan que es muy importante que las comunidades vecinas tomen conciencia de que el problema es de todos y no solo de la Villa Disputada que alberga la planta y los pozos; mencionan la importancia de que ellos se involucren más en la búsqueda de una solución que finalmente los beneficiará a todos

"Yo pienso que esto para sacarlo deberían estar unidos los de --- (no se entiende), los del Asentamiento, los de la Cemento y con eso ya sería más que...si se juntaran los de allá y los de acá...la unión hace la fuerza, si se juntarán todos"

(Hombre, 32 años).

8. CAMBIOS EN LA VIDA FAMILIAR

La presencia constante del problema del mal olor, sumado a la preocupación por las posibles infecciones y la presencia masiva de moscas, zancudos y ratones, han producido una serie de cambios en la vida de las familias de la Villa. Por una parte, las relaciones entre los miembros del grupo familiar se tensan, el encierro y la perpetuación del problema hace que las parejas estén mucho más intolerantes de lo habitual, que reaccionen de manera negativa al más mínimo comentario. Las personas entrevistadas reconocen un aumento en los problemas de comunicación en las parejas asociados al cansancio, la frustración y la rabia que les produce la situación

"Hay problemas y hay tensiones en la comunicación, porque una está tan estresada, anda como enojada"

(Jefe de Hogar 8)

"Bueno, yo lo que veo es que ahora la señora pasa medio enojada, porque por ejemplo cuando tiene que hacer el aseo, se encierra todo el polvo adentro y cambia el carácter"

(Jefe de Hogar 4)

"Y todo eso hace que uno al más mínimo roce uno explota. Por ejemplo mi marido viene los fines de semana, porque trabaja en Antofagasta y en más de una oportunidad me ha encontrado de mal genio, ¿por qué?, por esto pues; cuantas veces ya le he dicho yo, sabes que más , ¿por qué no pescamos nuestras cosas y nos vamos?"

(Jefe de Hogar 7)

De igual modo el tener que permanecer encerrados y más aún teniendo un hermoso entorno natural, además de oprimirlos los aburre, pues no pueden realizar actividades al aire libre o simplemente salir a conversar al patio con el vecino. Manifiestan que la instalación de los pozos, desde un comienzo (antes que se agravara el problema del mal olor) les significó una pérdida de espacios de recreación, de hecho la planta se instaló sobre la cancha de fútbol

"(...) y había una linda cancha, donde todos ustedes yo creo que fueron a jugar a la pelota alguna vez (dirigiéndose a los demás integrantes del grupo) ahí nos quitaron la cancha a nosotros y nos pusieron las piscinas, que ignorantemente pensábamos que eran piscinas para bañarnos, porque nunca nos dieron una charla diciéndonos que iban a ser piscinas de las otras"

(Jefa de Hogar 8)

“ La cancha estaba ahí al lado no más, y eran muy bonitas las fiestas que se hacían aquí cuando estaba la cancha. Toda la gente salíamos a veces a la cancha a tomar once y muy bonito, allá al lado y no estaban esos muros (los de la planta) ni una cuestión. Daba gusto estar allá”

(Adulto Mayor 4)

En la rutina diaria del hogar también se manifiestan cambios significativos. La limpieza requiere un nivel de acuciosidad y de gasto económico mucho mayor; señalan como ejemplo la cantidad de dinero que gastan en desodorante ambiental. Las dueñas de casa cuentan que hacer el aseo implica un mayor desgaste económico, físico y también emocional, pues no pueden realizar bien su trabajo, debido a la imposibilidad de ventilar la casa; además, es una gran molestia la plaga de insectos, que al matarlos se impregnan en las paredes y techos manchándolos

“Entonces todas esas cosas a una como dueña de casa, la ponen tensa, porque cuando uno quiere tener su casa lo mejor posible, pero tienes que estar limpiando el asunto de los hongos con un paño...”

(Jefe de Hogar 8)

“Siempre (limpiamos) con desinfectantes nosotros no más; con esos desodorantes ambientales, los raid, los lisoform. También incluso hoy día estaba echando yo de todas esas cosas y se gasta caleta en eso (...) y a parte que se mezclan los olores también (...) Cómo que se impregna en la ropa; cuando uno tiende la ropa y sobretodo en el verano, como que se impregna el olor en la ropa”

(Mujer, 50 años)

También las rutinas alimenticias se han visto alteradas. Algunos habitantes de la Villa señalan que muchas veces no comen porque el mal olor lo penetra todo y les da asco, les produce náuseas y se les quitan las ganas de comer

“Queremos que esto ya no siga sucediendo, sería lo ideal; y así todo estaría más tranquilo, porque igual, la gente almuerza aquí y igual le llega el olor. O sea igual de repente la gente tiene ganas de botar la comida por el olor”

(Mujer, 14 años)

9. LA AUTOIMAGEN DE LA COMUNIDAD

Los habitantes de la Villa describen al lugar y a su gente como tranquila, amable y donde todos se conocen. Una comunidad donde es grato vivir donde se sienten seguros sin mayores problemas de delincuencia o drogas y además en un entorno natural que era muy hermoso y limpio; tanto así que señalan que personas de otras ciudades y provincias iban al sector de paseo debido al atractivo turístico que este tenía por la belleza natural del lugar

“Esta Villa tiene su plaza, las calles pavimentadas, gente tranquila; es vecinal, no te van a colgar acá. Se conocen todos...”

(Hombre, 20 años)

“Si, aquí es muy tranquilo, la gente no le hace daño a nadie”

(Mujer, 73 años)

Además el hecho de tener un claro origen común les hace tener una identidad definida en relación a su pasado minero y a ser gente de trabajo, donde todo lo que han conseguido es fruto de su propio esfuerzo

“La mayor gente que hay aquí es gente de esfuerzo”

(Hombre, 20 años)

La comunidad tiene además una muy buena percepción de si misma en cuanto a su capacidad de organización. Muchos se describen como muy unidos y proactivos lo cual ha quedado en evidencia ante el problema actual que están viviendo, lo que les ha permitido fortalecerse como comunidad organizada. De hecho mencionan la creación de la nueva cancha, un pequeño parque y la formación del Comité de Erradicación de Fecas como muestra de esta voluntad y unidad comunitaria

“Yo soy la primera, con otras vecinas que si se muere alguien salimos a pedir ayuda, porque aquí se hace así. Por ejemplo, nosotros en la Junta de Vecinos cada vez que se muere alguien, salimos a pedir ayuda y son cajas de mercadería que se junta, aunque sean cien pesos los recibimos igual(...) Somos bien unidos, pasa algo y si es posible todos están en unión, hay alguien enfermo, una enfermedad grave y todos salen en ayuda”

(Mujer, 50 años)

“Mira, la comunidad se ha juntado varias veces cachai, y ha ido a reclamar al gobierno, incluso a La Moneda fueron cachay, pa tomar este tema en serio cachai. Y el otro dijeron que había ido al programa La Ley de la Selva cachai, a ver una muestra de mosquito pa ver si afectan a la gente y eso cachai, la gente igual es unida en ese ámbito cachai, porque es fome estar en un ambiente hediondo cachai”

(Joven, 16 años)

“(...) O sea es un dicho la unión hace la fuerza, si se juntaran todos, acá en la Villa son pocos, pero si se les pide cooperación para la cuestión de los pozos, si, la gente coopera, se han hecho veladas para juntar plata para pagarle a un abogado, yo vi el sindicato lleno, pasaron entregando invitaciones a mil pesos, estaba lleno eso (...) todo es por el hecho de eliminar esto”

(Hombre , 32 años)

“Ahora hicieron un parque al lado, pero fue la misma gente de acá, para tapar los olores, la gente de la villa, un caballero que vive al frente”

(Mujer, 24 años)

Si bien las personas entrevistadas reconocen que en la Villa Disputada todos participan en la búsqueda de soluciones para el problema, esta participación no sería igual para todos, más bien habría niveles de participación. Estarían quienes forman parte del Comité, estarían los que van a las movilizaciones, los que participan en actividades culturales o de difusión del problema y los que simplemente apoyan a los que más trabajan

“Se toman las decisiones y cualquiera presta la casa para una reunión, sino en la sede (...) Conversamos todos, el que quiere integrarse puede hacerlo y si quiere integrarse más cerca, mejor todavía. Siempre toda la gente está apoyando, pero más se meten algunas personas y nosotros de atrasito...”

(Mujer, 50 años)

De igual modo, algunas personas señalan que con el agravamiento del problema y la llegada de nuevos vecinos, la comunidad se comenzó a organizar mucho más que antes, pues mencionan que en el pasado al no tener mayores problemas, no necesitaban organizarse o simplemente no creían que el problema de los pozos pudiese ser solucionado

“Antes no, los vecinos conversan los problemas que tienen, (...) pero nadie hacía algo. Nadie se atrevía a pelear, hasta que llegó una familia que no aguantó más los olores y fue capaz de hablar, ahí se unieron todos y comenzaron a cooperar. Igual no todos, todos, pero mucha gente (...) Resulta que todos sentíamos los olores, comentábamos, pero se hacían pocas cosas; como que no había un poder de decir que las cosas iban a cambiar”

(Mujer, 24 años)

En general se valora el hecho de que la gente al menos se informa y se preocupa por mantenerse al tanto de lo que está sucediendo con el problema y manifestar su apoyo de alguna manera, como por ejemplo poniendo banderas negras en su casa

“(...) Las banderas negras son por la protesta por los pozos, por la hediondez, por luto, por muerte, es por los pozos, si no es por otra cosa”

(Hombre, 32 años)

No obstante, la perpetuación del problema ha producido serias heridas en los habitantes de la Villa. Las burlas de parte de las comunidades vecinas han deteriorado la imagen de la comunidad

“Yo tengo un grupo de amigas que me dicen: ‘oye, que está bueno el mierdal’; perdonen la palabra, pero esa es la palabra, ‘pucha que está bueno el mierdal aquí’.

(Adulto Mayor 3)

“Nos dicen los mierderos allá arriba”

(Adulto Mayor 6)

De hecho muchos señalan su voluntad de irse pronto si el problema no se soluciona; incluso mencionan que varias familias ya se han ido y otras escapan los fines de semana para no tener que tolerar el mal olor. Esta decisión es muy dramática pues ellos manifiestan un gran apego por el lugar y su gente; sin embargo, el problema los tiene a muchos agotados y desesperados

“Mucha gente se ha ido, mucha gente se ha ido que le gusta la población pero se van por el problema”

(Mujer, 50 años)

“Salimos a la playa o a cualquier parte, pero salimos, igual por el olor nos tratamos de arrancar”

(Mujer, 14 años)

“Porque se ha ido harta gente de la población, un montón, muchos ahora viven en Quillota (...) Si, se fueron por los olores, prefirieron vender barato que quedarse acá. Claro, si no se aguanta (...) Si no se le da solución a esto, mucha gente va a salir de acá”

(Mujer, 24 años)

“Es más la gente que se ha ido, por ejemplo, gallos antiguos que han estado viviendo aquí por años, se han ido, han vendido”.

(Hombre, 57 años)

Las personas entrevistadas perciben que todo este problema del mal olor ha afectado seriamente su estatus social; sienten que han descendido socialmente a una condición de vida inferior, que están perdiendo mucho de lo que habían logrado gracias a su esfuerzo y a su trabajo; que la calidad de vida se ha deteriorado dramáticamente en la Villa; sin embargo a muchos les cuesta asumir que están viviendo un problema de este tipo

“Estamos hablando no de una alta clase social, pero si la mayoría venía de un buen trabajo, entonces era como difícil reconocer que hoy día estábamos viviendo al lado de la caca y reconocer y sacarse ese estigma de decir, oye, yo soy de otra clase y eso es lo que ha costado un poco eliminar; eso si, hay harta gente que ya asumió que realmente estamos mal”

(Jefe de Hogar 3)

“Antes que se dieran a conocer, los de la Villa eran como los agrandados, y ahora con esto de los pozos son los agrandados pero pasados a mierda”

(Hombre, 20 años)

“Antes era la población de los ricos, ahora es la población de los caca”

(Adulto Mayor 1)

“Antes éramos bien mirados, ahora con esta cuestión nos tienen por el suelo a nosotros (...) bajamos desde el cielo a la tierra”

(Hombre, 57 años)

Prueba de esto sería la devaluación de los terrenos y de las casas; las que antes estaban muy bien tasadas y que desde el momento en que el problema se instaló, han comenzado a devaluarse rápidamente. Esto a su vez dificulta las posibilidades de emigrar, pues no les conviene vender a tan bajo precio. Es decir, también se han empobrecido económicamente a través de la devaluación de sus propiedades

“Y lo otro es que el valor de las casas ya es el mismo solo por el hecho de tener los pozos y el olor. Eso afecta hartito a la gente que ha luchado tanto por tener una casa y el costo que tienen si se quieren ir, no es el mismo, disminuye”

(Hombre , 16 años)

“Si aquí las casas costaban cuánto, y ahora lo máximo que sacan es cinco millones. Y antes costaban hartito, como 25 a 30 millones, y acaso dan hasta tres millones, nada más”

(Mujer, 24 años)

10. EL PROBLEMA Y LA RELACIÓN CON LAS AUTORIDADES

El sentimiento original manifestado por las personas entrevistadas, con relación al inicio del problema, es el engaño. Efectivamente, los habitantes de la Villa sienten que fueron engañados por las autoridades de la época, al momento de iniciar la instalación de la planta de tratamiento de aguas servidas. Señalan que a algunos les dijeron que se iba a construir un parque, a otros piscinas, otros mencionaron una población, pero jamás se les dijo la verdad

“Eso no estaba pronosticado para ser esto antes, esa cuestión se supone que iba a ser un parque de diversiones, una plaza con áreas verdes, cosas así, pero no pensaron que se iba a hacer eso ahí”

(Hombre, 32 años)

“Si, nos quitaron el terreno...mi abuela me contó, que habían dicho que iban a hacer una población ahí, después se enteraron que eran los pozos(...) Pero engañaron a la gente, de partida la engañaron, porque dijeron que iban a hacer otra este, pero no los pozos y después cuando empezaron a hacerlos nosotros pensamos que eran piscinas...”

(Mujer, 24 años)

Desde ese momento que sintieron que sus derechos eran totalmente pasados a llevar; sintieron el abuso del poder de las autoridades de la época que no les preguntaron nada, simplemente les instalaron los pozos, y además lo hicieron sobre su cancha de fútbol y las áreas verdes que ellos tenían. Todo esto es recordado por las personas entrevistadas como una agresión enorme que recibieron por parte del Estado y con una sensación de desesperanza muy grande. Las personas refieren que a las autoridades no les importó lo que a ellos le podía pasar.

“Y na que ver porque un tipo había puesto estas cosas, un antiguo Alcalde cachai y sabía que iba a tener mal olor e igual las puso cachai”

(Hombre, 16 años)

“Nosotros no sabíamos nada que iban hacer los pozos (...)En ese tiempo militar uno no podía hablar”

(Adulto Mayor 2)

Sin embargo, señalan que ellos estaban conscientes de que era un gobierno autoritario y que nada se podía hacer por miedo a las represalias. No obstante, manifiestan que en Democracia el problema se ha agudizado y las actuales autoridades, tienen comportamientos ambiguos con ellos. Algunos los escuchan, otros los evaden, otros minimizan el problema, otros los tramitan; pero en definitiva nadie les ofrece una respuesta satisfactoria a sus demandas

“Es una impotencia, porque ya no hayamos a quien recurrir, en que forma decirles, en que idioma, para que las autoridades sepan que estamos mal, hemos intentado de todas las maneras, por escrito, hemos ido a hablar con el Alcalde y (nos dice) si, si, si sabemos que los pozos están mal, pero las palabras se las lleva el viento y ahí queda todo. Entonces queremos una solución definitiva”

(Jefe de Hogar 7)

“Llega a dar rabia, impotencia, porque ellos reconocen que están mal, reconocen todo, pero no hacen nada”

(Jefe de Hogar 4)

“Incluso vino el Gobernador, pero habíamos tenido sólo palabras, hagamos esto, hagamos una mesa de trabajo y en una semana más les mando los escritos de que vamos a sacar esto, eso fue en Mayo, ya van dos meses, entonces uno se da cuenta de que la autoridad se viene a burlar de uno (...) Él como representa al Gobierno, nos dice que los van a sacar, ¿pero cuándo?”

(Jefe de Hogar 3)

Esto perpetúa en ellos la sensación de mantenerse engañados, ahora por las nuevas autoridades, y con muchas sensaciones de indefensión, de impotencia, pues el problema sigue ahí

“Dijeron que de aquí a cinco años más posiblemente los sacarán ¡de aquí a cinco, se imagina! “

(Mujer, 24 años)

“Le hacen cuestiones a los pozos, creen que somos tontos”

(Adulto Mayor 7)

También, mencionan algunos entrevistados, situaciones de amedrentamiento, asociadas a las demandas reivindicativas de la comunidad. En concreto indican que ha habido amenazas, intimidaciones y situaciones confusas, que han afectado sobretudo a los miembros del Comité

“Igual a nosotros nos sirve harto que venga la tele, aunque cuando vienen, después siempre amenazan, no sé, yo creo que es el Alcalde, que manda a amenazar a la gente”
(Mujer, 24 años)

La sensación general es que tanto al gobierno, como al Municipio le importan más los criterios económicos que la calidad de vida de las personas, pues la principal excusa que ha recibido para justificar la permanencia de los pozos es el alto costo de la inversión. Esto genera en ellos mucho malestar y decepción con las autoridades

“El gobierno siempre hace proyectos socioeconómicos, pero aquí hubo solamente la parte económica, no hubo ningún estudio social del tema; estamos hablando tanto por el lado de la dictadura como por parte del gobierno, porque hoy en día ellos, nos dicen, oye, si estamos de acuerdo, tenemos que sacar las plantas que están mal ubicadas, pero no nos dicen cuando (...) entonces hasta el día de hoy, la gente de la Concertación así como en la dictadura, lo están viendo con un trasfondo económico y no de un trasfondo social”
(Jefe de Hogar 3)

“Incluso a nosotros nos dijo el Alcalde que era mucha la inversión que había hecho el gobierno, entonces no se les podía pedir plata de nuevo, o sea primero están viendo la parte económica; pero, qué pasa con la salud, la parte psicológica de nuestros hijos; tenemos que seguir esperando hasta que el Alcalde diga ya, vamos a decirle a las autoridades mayores, vamos a sacar esto”
(Jefe de Hogar 7)

11. EXPECTATIVAS Y POSIBLES SOLUCIONES

Si bien todos los habitantes de la Villa comparten el sentir en relación al problema, un grupo de las personas entrevistadas se manifiestan más convencidas en que finalmente los pozos serán erradicados y podrán recuperar su calidad de vida

“¿Qué saco con dejar mi casa? Aunque los olores...pero tengo fe que va a salir, no sé por qué, ojalá Dios quiera (...) yo tengo esperanza”
(Mujer, 50 años)

“A mí me gustaría que me sacaran esta cuestión de aquí, por lo menos con todas las personas que he conversado, todas quieren que la saquen”
(Hombre, 57 años)

Sin embargo, también existe un grupo de personas que están asumiendo que el problema no tendrá solución y que lo mejor es irse acostumbrando a esta nueva realidad. El cansancio por años de reclamos sin resultados está produciendo un desánimo en mucha gente que opta por irse del lugar o resignarse

“Yo digo que esas fosas no van a desaparecer nunca de aquí, porque es un problema tremendo y complicado; yo creo que vamos a morir no más aquí, si pues, porque necesitan mucha plata...”
(Mujer, 73 años)

“Pienso yo que no tiene arreglo, que más quisiera que sacaran esa cuestión para que los niños vayan a jugar ahí (...) pero son gente que han estado leseando tantos años con la cuestión de los pozos...”
(Hombre, 32 años)

“Yo ya estoy como media tirando la toalla, nosotros como que estamos perdiendo el tiempo y hasta ahí llega, llega hasta ahí no más de la alcaldía, y hasta ahí quedó”
(Adulto Mayor 5)

De todos modos está claro que el problema debe de ser solucionado por las autoridades municipales, de gobierno y por los dueños de la empresa y que esto no se logrará si la comunidad no se mantiene firme en sus exigencias y movilizada como lo ha hecho hasta ahora. Tanto los que están más esperanzados como quienes están desesperanzados anhelan una pronta solución a este terrible y dramático problema.

“Se van a tener que ir, yo no sé como, pero se van a tener que ir”

(Adulto Mayor 5)

CONCLUSIONES EXTRAÍDAS DEL ANÁLISIS DE TEST GRÁFICOS DE LOS NIÑOS DE LA COMUNIDAD DEL MELÓN

Complementariamente a la aproximación cualitativa antes descrita, se realizó en la Villa Disputada una evaluación psicológica especialmente diseñada para niños. Esto se hizo partiendo de la base de que las pruebas proyectivas y todo tipo de actividad simbólica, como los juegos, son de suma utilidad para realizar diagnósticos psicológicos, pues nos entregan información que nos acercan a la subjetividad de los niños, a su estado emocional, a su mundo interno.

En este sentido fueron aplicados tres instrumentos para observar la incidencia de las variables ambientales en el desarrollo psico-emocional de una muestra de niños pertenecientes a esta comunidad.

Instrumentos aplicados:

Test gráficos

- ❖ Dibujo libre
- ❖ Figura humana
- ❖ Figura humana bajo la lluvia

Muestra

24 niños de entre 4 a 11 años, de los cuales se excluyó uno, por no haber completado la totalidad del test.

Resultados

Del análisis de los instrumentos antes expuestos, es posible señalar que en el ámbito cognitivo se observa una dispersión normal dentro de la muestra estudiada, apreciándose que un porcentaje importante de los niños presenta un déficit en la estimulación cognitiva, lo que no les permite utilizar cabalmente el potencial que poseen. Por otra parte, las dificultades en el despliegue de recursos y habilidades cognitivas, se encuentran asociadas a la interferencia de factores emocionales, que se expresan fundamentalmente en inestabilidad emocional y sentimientos de vulnerabilidad que surgen de una percepción de baja contención externa.

En el área emocional los niños presentan altos montos de ansiedad, la que es vivenciada de manera crónica e invasiva por 19 de los 23 niños evaluados, siendo entonces un porcentaje muy significativo. Esta ansiedad es manifestada por 4 vías distintas, ya sea a través de conductas agresivas, resolución en la fantasía, sentimientos depresivos y sobreadaptación. Si bien no es posible aseverar que esta ansiedad ha sido gatillada exclusivamente por la situación ambiental desfavorable en que se encuentran, es posible inferir que esta situación ha agudizado los sentimientos de inseguridad, vulnerabilidad, inestabilidad e inadecuación en ellos, configurándose estas expresiones ansiosas en gran parte de la muestra.

Específicamente, frente a situaciones conflictivas provenientes del medio externo los niños perciben un medio amenazante, estresante, agresivo y desesperanzador, frente al cual surgen sentimientos de impotencia y vulnerabilidad, así como la sensación de poseer dificultades para organizarse, protegerse y actuar eficientemente frente a dichos conflictos. Lo anterior redundaría en un menoscabo de su autoestima y autovaloración. En este contexto, emergen importantes necesidades de contención, apoyo, protección y organización externa tanto por parte de sus figuras significativas como del medio externo en general, manifestando la necesidad de insertarse en un contexto más estable, predecible y controlable para ellos.

Junto a los sentimientos antes descritos, emergen también sentimientos de rabia y malestar generalizados, los cuales no pueden ser expresados o externalizados, ya que perciben un medio poco contenedor, y que, finalmente, son dirigidos hacia ellos mismos. Este proceso quebranta el desarrollo y construcción normal de su identidad.

En relación al rango etario al que pertenecen los niños de la muestra, es posible observar que, a medida que avanzan en edad van tomando más contacto con los elementos estresantes y amenazantes de su medio, haciéndolos parte de sí mismos e influyendo en su desenvolvimiento cotidiano, configurándose en ellos la clara noción de verse afectados por situaciones sobre las cuales no pueden ejercer ningún control. Más aún, no se encuentra en ellos la percepción de poder ser ayudados o contenidos por parte de figuras adultas o de la comunidad, lo que contribuye a la generación de sentimientos pesimistas y desesperanzadores, incidiendo en una interferencia en su capacidad de proyección de sí mismos en el futuro.

Por otra parte, otros se defienden de este malestar idealizando y construyendo en la fantasía una realidad externa más positiva, acogedora y estable, Finalmente, la agresión percibida por parte del medio externo es vivida de manera personal por cada uno de ellos, sintiéndose invadidos y dañados directamente, lo que no les permite tomar distancia del conflicto y actuar eficientemente en este contexto desventajoso, ya que no perciben solución efectiva ni posibilidad de evitar su exposición al estímulo.

SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS

1. IMPACTO EN EL MEDIO AMBIENTE Y LA CALIDAD DE VIDA

La ubicación de la planta de tratamiento de aguas servidas y el mal manejo que se hace en ella ha llevado a un deterioro progresivo de las condiciones medioambientales en las que vive la población Villa Disputada.

Es necesario destacar que la planta en cuestión se encuentra ubicada a menos de 100 metros de la población; existen aguas bajo las corrientes superficiales, en la dirección del flujo de las napas subterráneas. Todas estas situaciones aumentan la exposición de la población a los agentes contaminantes.

Las condiciones medioambientales que se ven afectadas incluyen el vivir en un suelo, agua y, ciertamente, aire contaminados. La contaminación del aire es lo más notorio del problema, el mal olor es una constante en la vida de la comunidad, no puede ser ignorado por las personas que viven en la población. Su intensidad varía según las estaciones del año, la situación se agrava en época estival, también después de que llueve y en las tardes; el problema nunca desaparece, sólo se hace menos intenso en invierno.

En cuanto al agua potable, la comunidad relata que desde hace un tiempo ha comenzado a cambiar de color, a veces sale con tierra y otras con un tono grisáceo. Las causas atribuidas a esto se relacionan con la creciente contaminación de las napas subterráneas, fuente de agua de la zona. Es necesario precisar estos supuestos mediante estudios que evalúen el impacto que está teniendo esta contaminación tanto en el agua como en los suelos de la zona.

Esta situación ha afectado a la comunidad en términos de un aumento de síntomas físicos asociados a la contaminación, como falta de apetito cuando el mal olor es muy intenso, diarrea, náuseas, vómitos, dolores de cabeza y estómago. La comunidad también se ha visto afectada por un aumento de infecciones por picaduras de insectos, las cuales han sido particularmente graves. También se ha observado una presencia excesiva de moscas, zancudos y ratones, y enfermedades asociadas a la presencia de estas plagas. Por lo tanto, la presencia de la planta de tratamiento de aguas servidas se ha convertido en una verdadera amenaza para la salud de la comunidad.

Las consecuencias del problema no sólo se ven a nivel de sintomatología física, sino también se manifiesta en el temor ante las posibilidades de contagio de infecciones o enfermedades de diversa índole, asociadas a la presencia de los pozos de aguas servidas. Dada la escasa y deficiente comunicación que la planta de tratamiento mantiene con la comunidad y sobretodo ante el evidente mal manejo de las instalaciones, las posibilidades de especulación, en relación a las consecuencias de la contaminación, aumentan al igual que el temor y el sentimiento de vulnerabilidad de la población.

Sin embargo, el impacto de la planta de tratamiento también ha ocurrido a nivel psicológico. La población describe sensaciones de desgano, pérdida de energía y cambios en el estado de ánimo, relatando que desde que el problema se ha agudizado están mucho más irascibles, tensos y estresados.

Las consecuencias de todo esto se pueden observar en el impacto que tiene esta situación en las posibilidades que tienen sobretodo los niños de recrearse sanamente. Esta situación se ve agravada aún más por el hecho de que esta amenaza se encuentra precisamente en los

lugares que deberían ser los más seguros: la comunidad, la escuela, el hogar. Peligros como el agua contaminada, el aire contaminado, la falta de saneamiento básico, los insectos vectores de enfermedades y diversos productos químicos representan riesgos para la salud que afectan desproporcionadamente a los niños y que pueden cobrar un número enorme y evitable de enfermedades.

El impacto de este problema no sólo se observa en los niños, sino también en el rendimiento de los adultos en sus trabajos, en la distribución que los jóvenes hacen de sus espacios de recreación, en el funcionamiento de las dueñas de casa y en la alteración de la rutina diaria causada por el mal olor y por el temor de que existan agentes contaminantes al interior de las casas. Como se puede observar, los alcances del problema son de carácter global. Afectan a todas las dimensiones de la existencia de las personas.

2. AISLAMIENTO Y EXCLUSIÓN SOCIAL

La contaminación ambiental existente en la Villa Disputada, el mal olor que les afecta y las plagas de insectos que irrumpen en el lugar ha provocado que la comunidad vaya perdiendo contacto con el exterior, con las comunidades vecinas, con los pueblos circundantes, ya que las personas que no pertenecen a la Villa rehúsan el contacto con ésta argumentando el problema del mal olor; incluso familiares y amigos de las personas de la villa Disputada evitan el acercarse al lugar en que sus seres queridos viven, pues no soportan dicho olor, y no están dispuestos a arriesgarse a contraer alguna enfermedad infecciosa; en suma, consideran que es extremadamente insano estar en un lugar que presenta tales condiciones ambientales. Así, progresivamente, esta comunidad se ha ido quedando sola, abandonada; transformándose en una comunidad socialmente aislada y, además, marginada, ya que se le ha etiquetado negativamente, como símbolo de peligro y suciedad.

Pero no solamente sucede que las personas externas a la villa no quieran acercarse a ésta, sino que la situación es más grave aún: existe un rechazo generalizado hacia los habitantes de la Disputada, pues se les identifica como los portadores de suciedad, se les tacha de cochinos, de hediondos; se psicologiza el problema social, estigmatizando a los habitantes de esta comunidad como despreocupados de su aseo, como si el mal olor fuese responsabilidad de ellos y de sus conductas, atribuyéndoseles todas las características negativas que se han otorgado ya a la Villa.

Por lo tanto, cuando las personas de la comunidad Disputada van a alguna comunidad vecina o a los pueblos cercanos son objeto de burlas y críticas, siendo evitados directa e indirectamente por los demás, excluyéndoseles de la vida social en general. Y esto no sólo ocurre en este contexto, también existe la marginación y el rechazo hacia los habitantes de la Villa Disputada en los lugares de trabajo de éstos, en los colegios donde asisten los niños de la villa, e incluso en el transporte colectivo.

Las burlas y críticas de los demás, el rechazo, la marginación en que se ven sumidos los habitantes de la Villa Disputada afecta seriamente su salud mental, dañándolos tanto a nivel social como individual. Sus relaciones sociales se ven perjudicadas, pues les resulta muy difícil mantener los vínculos antiguos y aún más generar nuevos, lo que conlleva a un progresivo debilitamiento y deterioro de las redes de apoyo con que cuentan o podrían contar, además de generar en ellos sentimientos de inferioridad ante los demás e incapacidad para crear y mantener relaciones sociales estables y significativas.

A nivel individual, las personas de la comunidad se sienten extremadamente mal debido al aislamiento en que viven y a la exclusión de que son objeto; la mayoría de las personas presenta alteraciones en su estado anímico, desde sentir desánimo, desgano, tristeza, ira y tensión generalizada, hasta presentar rasgos clínicos en el orden de lo depresivo y lo ansioso.

Las condiciones en que los habitantes de la Villa Disputada están viviendo perjudica enormemente su calidad de vida y la de las generaciones futuras, pues los niños ya están sufriendo las consecuencias de esta situación, de hecho, son los más estigmatizados (la Villa se conoce en el exterior como “la población de los niños caca”) y quienes más indefensos están ante este problema.

3. ENCIERRO FÍSICO Y PSICOLÓGICO

Dentro de los problemas más graves que presenta esta comunidad debido a la ubicación y el mal funcionamiento de la planta de tratamiento de aguas servidas, está el encierro. El estar literalmente encerrados y el sentirse enjaulados afecta seriamente a todos los habitantes de la Villa, desde quienes viven al lado de la planta de tratamiento hasta quienes viven más lejos de ella.

Debido al mal olor que existe en el ambiente y a las plagas de moscas y zancudos que azotan el lugar, los habitantes de la Villa deben permanecer la mayor parte del día –sino el día entero– con las puertas y ventanas de sus casas cerradas, para que no entren ni el mal olor ni los insectos. El que un lugar no pueda ser ventilado normalmente genera serios problemas de higiene (humedad, hongos, acumulación de olores, etc.) además de crear un clima asfixiante para quienes lo habitan. Pero lo peor no es tener las puertas y ventanas de una casa cerradas, lo más impactante es que las personas que habitan dicha casa no puedan salir de ella, porque afuera el ambiente es irrespirable; por ello es preferible vivir asfixiado adentro que respirar el aire nauseabundo de afuera.

Si bien la situación es dramática en invierno el problema disminuye un poco, pues el mal olor y los mosquitos se hacen más presentes en época estival, a causa de las altas temperaturas.

Sin embargo, el hecho de estar confinado en un lugar por largos períodos de tiempo y no tener más posibilidades de acción que dar vueltas en el mismo sitio, afecta gravemente la calidad de vida de las personas. En primer lugar, las relaciones sociales sufren gran daño, pues el no poder salir y contactarse con otros merma la posibilidad de comunicarse, recrearse y afiatar los vínculos establecidos; esto es aún más dañino para los niños y adolescentes, que están en pleno período de socialización secundaria y necesitan, para su normal desarrollo, contactarse con sus pares y establecer nuevas redes sociales que vayan más allá de su familia.

En segundo lugar, el estar encerrados implica no poder disfrutar de espacios de recreación y entretenimiento al aire libre, y en el caso de la Villa Disputada es paradójico, pues cuentan con lugares que sí podrían ser utilizados para realizar este tipo de actividades (los cerros que los rodean, la plaza, el estero). Sin embargo, la contaminación ambiental lo impide. Así, los ámbitos de esparcimiento y descanso se limitan, recluyendo a las personas a pequeños espacios y sumiéndolas en la monotonía.

Al estar literalmente encerrado se suma el sentirse encerrado; es decir, el percibirse sin libertad. Las personas que habitan la villa sienten que no pueden salir de su encierro, que la planta de tratamiento de aguas servidas ha coartado sus posibilidades de acción y que no tienen

herramientas para cambiar la situación, pues todo lo que han hecho no ha dado resultados, no ha habido respuestas y el problema se perpetúa. Esto provoca en las personas sentimientos de rabia e impotencia, frustración y desesperanza, resignación, cansancio y soledad.

El no tener libertad de acción, libertad de movimiento y el sentir que nada se puede hacer al respecto es en extremo preocupante, afecta directamente la salud mental de las personas, provoca deterioro en el estado psicológico de quienes viven bajo estas condiciones, pues la autoestima, el autoconcepto y el estado anímico se dañan severamente, además, el nivel de ansiedad aumenta, pudiendo generar cuadros psicósomáticos graves.

4. VULNERABILIDAD Y DISCRIMINACIÓN

El problema que afecta a esta comunidad se traduce también en términos de lo vulnerable que se perciben sus habitantes teniendo una fuente contaminante a menos de cien metros de sus casas.

Las personas se sienten expuestas a múltiples amenazas a su integridad física y psicológica. La discriminación de la que son víctimas a diario por los habitantes de las comunidades vecinas, quienes los han estigmatizado como sucios, como “los caca”, opera de manera dramática en su auto imagen. Incluso muchas personas, pueden llegar a percibir que el mal olor se les impregna y que quienes los rodean lo detectan, identificándolos a ellos como fuentes de la hediondez.

Por ello, sienten que cuando salen de la Villa, muchas veces son mirados y tratados de manera discriminatoria, sienten vergüenza, se sienten observados negativamente por los demás.

En el mismo sentido, las infecciones que ya han contraído, las plagas de insectos y ratones, los hacen temer de múltiples enfermedades que los pueden afectar a ellos y a sus familias; sobretodo en este punto la sensación de vulnerabilidad pasa por la preocupación por la salud de los hijos.

Por otra parte, el hecho de que la planta de tratamiento de aguas servidas les fue impuesta, sin importar las consecuencias que esto tendría para su calidad de vida, puede aumentar la sensación de inseguridad ante posibles nuevos actos que desde el estado atropellen sus derechos.

Es la exposición a la contaminación, las infecciones, las burlas y el abuso del poder de las autoridades lo que incrementa la sensación de vulnerabilidad ante la vida, la sensación de desamparo en relación al Estado, al gobierno, al municipio.

5. ALTERACIONES DE LA VIDA FAMILIAR

La familia es el grupo básico de toda comunidad y de la sociedad. Es el primer espacio de socialización donde los seres humanos nos desarrollamos como tales y desde donde se funda la construcción de nuestra identidad y personalidad.

La familia en cualquiera de sus variantes es el espacio primario de afecto, de protección y de crecimiento físico y psicológico.

La vida familiar en la Villa Disputada se ha visto seriamente alterada por la presencia del problema ambiental. Las rutinas diarias y las relaciones entre sus integrantes han cambiado y se ven perturbadas por la mantención de este conflicto.

Quienes más sufren estas consecuencias son las dueñas de casa, las que deben lidiar a diario con el problema insoluble del mal olor, las infecciones y las plagas de insectos. La sensación de agotamiento, de impotencia, de desmotivación, al ver que su esfuerzo por mantener el aseo del hogar dura muy poco y a veces es inútil, es predominante. Todo esto genera fuertes sentimientos de frustración y de rabia, que perturba muchas veces las relaciones de pareja, pues ellas mismas describen que andan mucho más irritables con sus maridos.

Estos últimos también cargan con una mayor susceptibilidad producto de las constantes burlas que reciben a diario en sus lugares de trabajo, en los medios de transporte y en general por la sensación de impotencia y rabia por la perpetuación del problema del mal olor.

Un agravante de toda esta situación es la imposibilidad de aprovechar un hermoso entorno natural, que antes de la emergencia del problema era aprovechado constantemente por las familias, a través de paseos, almuerzos al aire libre, asados, reuniones con amigos y familiares, todo lo cual se hace ahora mucho más difícil e incluso imposible cuando el mal olor se incrementa.

Es decir, deben permanecer encerrados en circunstancias que viven en un lugar que era propicio para desarrollar múltiples actividades al aire libre con la familia.

Lo esencial es la tensión generalizada en las relaciones familiares sobretodo en los largos períodos de encierro, pues al ser irrespirable el ambiente exterior, los miembros de la familia han de permanecer forzosamente enjaulados dentro de sus casas; si a esto se le agrega las altas temperaturas de la época estival, las grandes dosis de cloro, desodorante ambiental y artículos de limpieza en general, el clima al interior del hogar se hace agobiante, insoportable y perjudicial para el desarrollo de relaciones adecuadas entre los miembros de la familia, siendo frecuentes los roces y conflictos por cualquier tipo de cosas entre la pareja, los hijos y en general; debido a la gran tensión acumulada.

Si bien está claro que todas las familias tienen conflictos y que los habitantes de la Villa antes de tener este problema también los tenían, las condiciones ambientales actuales favorecen que las problemáticas relacionales al interior de los núcleos familiares se multipliquen.

Se puede afirmar, en síntesis, que las condiciones de deterioro de la vida en la Villa han producido serios problemas al interior de las familias, los que pueden agudizarse aún más, en particular en los períodos en que el mal olor es permanente. No es de extrañarse entonces que pueda observarse un incremento de problemas familiares a partir del colapso de los pozos hace cinco años atrás.

6. RIESGOS PARA EL DESARROLLO PSICOLÓGICO

En las distintas etapas de la vida los seres humanos necesitamos de ciertas condiciones de nuestro entorno que nos faciliten un adecuado desarrollo psicológico. La relación de las personas con su entorno inmediato es central en la construcción de una individualidad y de una identidad, donde la valoración y la imagen que se tenga de sí mismo sean positivas.

En los últimos años, el estudio de la salud y la enfermedad se ha orientado en una nueva línea que tiene en cuenta el ciclo vital, por considerar que la exposición a experiencias y entornos desventajosos se va acumulando a lo largo de toda la vida y aumenta el riesgo de enfermedad y muerte prematura (Informe sobre la salud en el mundo 2002).

En este sentido, el problema de contaminación producto de la planta de tratamiento de aguas servidas está teniendo un efecto extremadamente negativo en las condiciones ambientales con las que los habitantes de la comunidad interactúan a diario. Para cada miembro de la familia, en su respectivo momento vital, aparecen una serie de perturbaciones negativas y amenazas para su desarrollo psíquico.

Para los niños y niñas de la Villa estas condiciones adversas se traducen en relaciones marcadas por la discriminación y la estigmatización en los colegios donde estudian, pues en éstos comparten con estudiantes de otras comunidades, quienes se burlan de manera reiterada y a veces muy cruel de ellos, tratándolos como si tuviesen la responsabilidad por los malos olores y la contaminación del lugar.

Para los niños y niñas esta situación se traduce en una seria amenaza a su autoestima, la cual se ve seriamente menoscabada producto de estas dañinas interacciones. Los sentimientos de inferioridad en relación a los demás se hacen presentes y pueden dificultar el desarrollo de habilidades sociales, centrales en la edad escolar (6 a 11 años) debido al constante menosprecio del que son víctimas en sus colegios. Como ya se mencionó, son conocidos como “los niños caca”.

Para los adolescentes, el eje central de la vida es la conformación de su identidad, a partir de este cuestionamiento se desarrolla toda su existencia. El definir quiénes son, cuál es su lugar en el mundo, son preguntas claves que atraviesan todo este período de la vida.

Dadas las condiciones ambientales actuales, la construcción de esta identidad se ve dañada a partir de la discriminación y estigmatización de la que los jóvenes también son parte, en sus colegios, fiestas, encuentros deportivos; como también por la sensación de impotencia y de vulnerabilidad ante un problema que se agrava y no desaparece, y ante el cual pareciera que nada se puede hacer.

Este contexto puede producir alteraciones perjudiciales en este proceso vital de los adolescentes, menoscabando su autoestima y autoconcepto, elaborando una identidad que se funde a partir de estas experiencias socialmente perjudiciales y que los sitúan en una posición desfavorable con relación a las estructuras de poder de la sociedad, pudiéndose sentir excluidos; marginados socialmente.

Para las personas adultas la presencia del problema repercute de múltiples maneras en su desarrollo psicológico. Como jefes de hogar la sensación de impotencia ante el problema, sobretodo con relación a la preocupación por los posibles efectos que este tiene sobre sus hijos, potencia sensaciones de rabia, pena y frustración, que los agobian y tensan sus relaciones, al no poder solucionar un problema que daña diariamente la calidad de vida de su familia.

En el caso de los adultos mayores, es fundamental el poder integrar en esta etapa de la vida sus experiencias pasadas de modo satisfactorio; sean éstas positivas o negativas, lo importante es el logro de un sentimiento de satisfacción con la vida que se ha tenido y la posibilidad de compartir lo vivido con las generaciones futuras.

En el contexto de la Villa Disputada, ocurre que la inmensa mayoría de los adultos mayores fueron mineros, que en base a su trabajo lograron un estándar de vida que los tenía muy conformes y que les permitía descansar; satisfechos y en gran medida felices con la vida que habían vivido y con la que estaban viviendo. Sin embargo, el problema de los pozos ha alterado dramáticamente esta situación.

Al ver limitadas sus posibilidades de desplazamiento, producto del encierro obligado para evitar los malos olores, los adultos mayores viven gran parte de su vida enclaustrados en sus casas, sin poder siquiera salir a la plaza o al patio a caminar, tomar aire o conversar con sus vecinos. Su historia, predominantemente marcada por sensaciones de autorrealización, se ve mermada por la condición actual de agobio y de encierro, produciendo en ellos sensaciones de fuerte frustración, impotencia, vulnerabilidad y de injusticia, todas las cuales dañan su proceso vital actual.

Además para los ex mineros, esto se hace aún más grave al considerar que la mayoría de ellos tiene problemas respiratorios, producto de una enfermedad propia de este oficio denominada silicosis, para lo cual requieren con mayor razón de un ambiente libre de contaminación; de aire limpio y puro.

En síntesis, para todos los habitantes de la Villa Disputada, su desarrollo psicológico se ha visto dañado y/o se encuentra severamente amenazado por la presencia del problema de contaminación.

7. EL DESINCENTIVO A LA PARTICIPACIÓN

Uno de los aspectos claves para la calidad de vida es la capacidad que las personas perciben que tienen para influir en las decisiones que los afectan. Para el actual Gobierno del Presidente Lagos la participación ciudadana se establece como una prioridad, que debe ser promovida desde la familia, las escuelas y en todos los aspectos de la sociedad.

La posibilidad de influir en la toma de decisiones es uno de los elementos centrales de la ciudadanía, es decir el sentir que las opiniones y proyectos personales o colectivos pueden llegar a ser implementados y a la vez, orientar las políticas del Estado.

Sin embargo, en lo cotidiano la percepción ciudadana es de una sociedad que está claramente fragmentada entre una clase política que administra y las personas comunes que son afectadas directamente por las decisiones de las autoridades que gobiernan.

En el contexto de la Villa Disputada esto es dramático. Se trata de una comunidad que en sus orígenes logró establecer relaciones bastante favorables con la empresa minera Disputada de Las Condes, en la cual todos los hombres trabajaban. Fruto de esto habían conseguido sus casas, agua potable y un lugar donde vivir, ubicado en un entorno natural privilegiado. Sin embargo y partir del golpe militar de 1973 muchos de estos logros les fueron arrebatados, sin ninguna consulta o aviso previo, siendo la instalación de los pozos de aguas servidas, en 1988, la culminación de una serie de agresiones que recibieron por parte del gobierno militar y ante lo cual nada pudieron hacer, sobretodo por temor a las represalias.

La situación con el advenimiento de la democracia no cambió en lo esencial. La planta de tratamiento de aguas servidas continúa instalada en el mismo lugar y desde hace cinco a seis años que el sistema colapsó debido al mal uso, la sobre utilización y las descargas

clandestinas. Ante esta situación las autoridades no han hecho nada y los vecinos continúan sintiéndose engañados y pasados a llevar en sus derechos.

Existen en muchas personas fuertes sensaciones de impotencia, de indefensión ante situaciones extremadamente agresivas, que vulneran su dignidad y que se agravan por la percepción de lejanía y desinterés por parte de las autoridades municipales y gubernamentales. Si bien en un primer momento los problemas comunes reúnen, convocan a los vecinos, a la larga y ante la prolongación del problema, desincentivan la participación ciudadana; ¿qué tipo de ciudadanía se puede esperar si las personas sienten que son vulnerados sus derechos, su dignidad y con autoridades que hacen oídos sordos a las demandas de las comunidades, las cuales se sienten excluidas del poder?

Si el problema no se resuelve, los sentimientos de marginación, de desesperanza, pueden llegar a traducirse en una actitud generalizada de pasividad ante las circunstancias de la vida, de naturalización de los problemas sociales, de cierta perspectiva fatalista ante la sociedad, donde las personas comunes tienen muy poco que decir y mucho menos que influir en las decisiones que los afectan. La formación de futuros ciudadanos corre serio riesgo en esta comunidad si las nuevas generaciones continúan creciendo en un contexto indigno y ante el cual los reclamos, las exigencias de los mayores, no son escuchadas por el Estado.

8. SENTIDO PSICOLÓGICO DE COMUNIDAD

Se pueden describir una serie de factores que actúan como protectores para un adecuado desarrollo psicológico de los seres humanos. Uno de ellos se refiere a la relación que las personas tienen en y con el lugar donde viven. Esto se puede comprender con el concepto de sentido psicológico de comunidad.

Para numerosos autores⁷ el sentido psicológico de comunidad se refiere a una serie de elementos que están presentes en la subjetividad de las personas que comparten en común ya sea territorios, intereses, valores, etc.

Desde esta perspectiva se puede destacar que la Comunidad de la Villa Disputada tiene un fuerte sentido psicológico de comunidad, el cual se ha visto potenciado, fortalecido por el enfrentamiento del problema de contaminación; pues han desarrollado una organización propia que cuenta con un respaldo mayoritario de los habitantes de la villa, quienes a su vez participan, en distintos grados, de las actividades necesarias para buscar una solución definitiva al conflicto.

Krause (2001) menciona tres componentes esenciales para hablar de sentido psicológico de comunidad; éstos son identidad y pertenencia, interrelaciones frecuentes entre sus miembros y una cultura común.

En la Villa Disputada encontramos todos estos elementos presentes, además del territorio en el cual viven. Existe una historia compartida desde el origen de la comunidad como campamento minero, que fue posteriormente instalado en el lugar donde se encuentra actualmente. Si bien la producción de la mina ha declinado y ya no son todos los hombres trabajadores mineros, sigue existiendo una clara identidad como comunidad que tiene un origen compartido, donde todos se conocen, viviendo en un ambiente tranquilo y seguro.

⁷ Se pueden revisar trabajos de autores como Maritza Montero, Bernardo Jiménez, Marianne Krausse

Existe solidaridad entre sus miembros, posibilidades de participar en las decisiones de la comunidad y un sentir compartido en cuanto a los problemas que los afectan; lo cual está marcado por el conflicto ambiental con los pozos de tratamiento de aguas servidas.

La comunidad ha logrado desarrollar una organización que ha podido posicionar sus demandas en los medios de comunicación, llamar la atención de organizaciones no gubernamentales y universidades que han respondido de diversas maneras a sus inquietudes.

Lo importante es que han tenido la capacidad de hacerse escuchar, de dar a conocer un grave problema que los afecta, sacándolo a la luz pública, lo cual es un paso clave para poder influenciar las decisiones de las autoridades de gobierno.

Sin embargo, la perpetuación del problema puede ser una seria amenaza para la permanencia de la comunidad y sobretodo de este sentido psicológico, pues los sentimientos de desesperanza, la frustración, ya han producido una merma en la comunidad, ya sea a través de la migración de no pocos vecinos, que han escapado del mal olor y del problema global, o de la desmotivación por participar en actividades que busquen una solución al conflicto, restándose de las acciones y resignándose a la situación.

Es sumamente dramático para los miembros de una comunidad de este tipo el plantearse el partir, el irse a buscar nuevos rumbos, pues no se trata solo del lugar, sino de las redes sociales que han sido históricamente constituidas y que ahora se ven resquebrajadas por un problema impuesto por las autoridades. La gente que asume que el problema no tiene solución deambula entre quedarse y adaptarse al ambiente contaminado o emigrar y perder a su gente, a sus amigos, a su historia.

CONCLUSIONES

La presencia de una fuente contaminante genera en sí una amenaza para la vida de las personas que se ven expuestas a ésta. En términos psicológicos, el ambiente contaminado opera como un factor que incrementa el riesgo de desarrollar múltiples alteraciones en distintos ámbitos de la vida.

Podemos afirmar que un conflicto ambiental implica necesariamente un problema de salud pública, física y mental. Se hace necesario establecer relaciones más explícitas y concretas en las políticas de salud y de medio ambiente, pues mantener estrategias separadas solo incrementa los riesgos y dificulta la solución de los problemas.

La calidad del ambiente puede fortalecer los procesos psicológicos durante el desarrollo de las personas o por el contrario perturbarlos dramáticamente, pues la relación que los individuos y las comunidades establecen con su entorno se constituye como elemento central para la vida de cualquier ser humano.

En este contexto, entre los factores psicosociales que se vinculan a la protección de la salud en el adulto podemos destacar una visión optimista de la vida, animada por un sentido de finalidad y dirección; estrategias eficaces para hacer frente a las dificultades; la sensación de poder controlar los acontecimientos de la vida; y las expresiones emocionales positivas (Informe sobre la salud en el mundo, 2002). En el mismo sentido, dentro del Plan Nacional de Salud Mental del Gobierno de Chile, se considera que en la práctica, es necesario aumentar la capacidad de:

- Comunicación interpersonal
- Habilidades sociales positivas
- Establecer y mantener vínculos afectivos
- Resolver conflictos
- Dedicar tiempo libre a actividades recreativas / deportivas / artísticas

Así mismo, la acción preventiva en salud mental se orienta a disminuir:

- El aislamiento social / afectivo
- Los sentimientos de baja autoestima
- Ausencia de intereses vinculados al esparcimiento.

Todos estos elementos están siendo dañados, amenazados a diario por las condiciones ambientales que prevalecen en la Villa Disputada. Es decir, no se está aplicando la política nacional de salud mental ni tampoco las normas o principios internacionales al respecto. Al contrario, se está yendo en la dirección opuesta, amenazando la promoción de estilos de vida saludables.

El estilo de vida es un sistema de respuestas que expresa el modo habitual en que una persona interactúa con su propio cuerpo y el ambiente social y físico, definiendo estrategias para hacer frente a las demandas y desafíos que se presentan durante esta interacción. El estilo de vida se aprende en la interacción con los demás y con el ambiente, en los entornos naturales en los que transcurren las distintas etapas vitales de las personas. (Plan Nacional de Salud Mental, 2002)

No es sólo el medio ambiente el que se ve amenazado con la contaminación, las personas y sus estilos de vida corren serios peligros en la medida que se vean expuestos a fuentes contaminantes que dañan seriamente su calidad de vida.

A modo de conclusión podemos afirmar entonces que la permanencia de la planta de tratamiento de aguas servidas en el lugar en que se encuentra ha producido y puede producir en el corto, mediano y largo plazo:

- Una agudización de problemas de salud mental y emergencia de trastornos o cuadros psicopatológicos, como depresiones, trastornos de ansiedad, estrés, trastornos psicosomáticos, crisis de angustia.
- Serias amenazas y alteraciones para el desarrollo psicológico de los habitantes de la Villa, especialmente para los niños y adultos mayores, en distintas etapas del ciclo vital
- Deterioro significativo de la calidad de vida de sus habitantes y de la Villa en general. En su punto culmine esta situación podría derivar en la desarticulación total de la comunidad o el empobrecimiento de la misma, debido a la perpetuación del problema ambiental y el aislamiento social
- Quiebre del sentido psicológico de comunidad por las migraciones y la frustración ante años de reclamos sin solución, viviendo en un ambiente indigno.
- Incremento en el gasto en salud pública por atenciones derivadas de problemas médicos y psicológicos asociados a este conflicto ambiental.
- Creciente desmotivación por la participación ciudadana, posibilidad de formar nuevas generaciones que mantengan una apatía por lo político y un descrédito creciente de la clase política. Deslegitimación creciente de las autoridades que puede desembocar en futuros conflictos sociales.

Ante la situación descrita el Equipo de Psicología Comunitaria del Departamento de Psicología de la Universidad de Chile plantea la necesidad urgente de:

1. Erradicar completamente la planta de tratamiento de aguas servidas de las inmediaciones de la Villa Disputada y del sector El Melón e instalarla en un lugar que se encuentre lejos de cualquier otra comunidad y que cumpla con todos los requisitos establecidos legalmente para ello, incluidos los estudios de impacto ambiental respectivos y las tecnologías apropiadas para evita un nuevo conflicto.
2. Iniciar procesos de diagnóstico participativo entre los habitantes de la Villa El Melón, el Municipio y el Gobierno, de modo tal de desarrollar estrategias para recuperar el equilibrio del ecosistema y la apropiación del espacio público por parte de la comunidad, a través de proyectos que surjan de los habitantes de la Villa y que estén orientados a la recuperación de áreas verdes y de espacios recreativos.
3. Desarrollar programas de Educación ambiental en todas las comunidades del sector El Melón, de modo tal de sensibilizar a las demás comunidades en torno a los orígenes y consecuencias físicas y psicológicas del problema ambiental en cuestión y de otros existentes
4. Realizar un trabajo orientado a la tolerancia y la sana convivencia entre las comunidades del sector, de modo tal de prevenir nuevos episodios de discriminación y estigmatización como los que han ocurrido con los habitantes de la Villa Disputada

BIBLIOGRAFÍA

- Astorga, M. (2005): "Textos de Apoyo para la Enseñanza de Metodologías Cualitativas" en prensa
- Escobar, D. (2001): " *La participación ciudadana en los programas de promoción de la salud*" Documento preparado en el marco del seminario de grado "Modernización y Desigualdad Social" para optar al grado de Lic. en Sociología. Éste fue dictado por el Prof. Raúl Urzúa durante el Primer Semestre del 2001. Departamento de Sociología, Facultad de Ciencias Sociales. Universidad de Chile.
- George, M; Squicciarini, M; Zapata, R; Guzman, M; Hartley, M; Silva, C. (2004): " Detección Precoz de Factores de Riesgo de Salud Mental en Escolares", Vol. XIII, Nº 2: Pág. 9-20.
- Hernández, R.; Fernández, C.; Baptista, P. (1996): "Metodología de la investigación" Mc Grau Hill Editores, México.
- Krausse, M.(2001):" Hacia una Redefinición del Concepto de Comunidad" en Revista de Psicología Universidad de Chile Volumen X Nº 2, año 2001
- Mettifogo, D.; Martinez, V.; George, M; Fernandez, E; Zepeda, M y Covarrubias, G (1999):" Informe de Salud Mental Juvenil" Facultad de Ciencias Sociales Universidad de Chile
- Montero, M. (2004): "Introducción a la Psicología Comunitaria" Barcelona, Paidós
- Pol, E. (2002): "Retos y aportaciones de la Psicología Ambiental para un Desarrollo Sostenible" en **Temas Selectos de Psicología Ambiental**, Capítulo 5 pp.291-326. México, UNAM-Greco- Fundación Unilibre
- RESTREPO, H.; MÁLAGA, H. (2001). *Promoción de la salud: Cómo construir vida saludable*. Colombia: Editorial Médica Panamericana
- Taylor, S. J. y Bogdan, R. (1998). "Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación", Editorial Paidós Ibérica S.A., Barcelona.

Bibliografía electrónica

- *Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible 2002*, Extraído el 05 de Agosto de 2005 de <http://www.johannesburgsummit.org>
- Organización Mundial de la Salud en inglés en <http://www.who.int/en>
- <http://www.minsa.gob.pe/portal/Cruzada/Archivos>
- www.investigalia.com/cualitativas.html
- Informe sobre la salud en el mundo 2002 en <http://www.who.int/whr/2002/es/>

- ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (1946). *Constitution of the world Health Organization*. Extraído el 1 de septiembre de 2003 desde <http://policy.who.int/cgi-bin>.
- ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (2002) *Indicadores de Salud Ambiental Infantil*, Implementación de una iniciativa lanzada en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, Pan American Health Organization. Extraído el 05 de Agosto de 2005 de <http://www.who.int/ceh/publications>
- Minsal (2005): “Plan Nacional de Salud Mental y Psiquiatría” en www.minsal.cl
- OCDE (2004): “ EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS EDUCACIONALES DE CHILE en http://www.mineduc.cl/biblio/documento/Texto_Libro_OCDE1.pdf
- *Toxicología ambiental: Evaluación de Riesgos y Restauración Ambiental* 107. The University of Arizona 2001. Extraído el 05 de Agosto de 2005 de <http://superfund.pharmacy.arizona.edu/toxamb/>